

**Bataake**

**to...**

**Ibraniyankoobe**

Sesil N. Raay

## Bataake feewde e Ibraniḡkoobe

### NASTIRDE

1. Ko woni e mum. Winndiyanke nde noddii nde "konngol cemmbingol" (13:22) -- konngol huutorteengol e nder Kuude Nelaabe 13:15 e waaju walla homily. Kadi mbaydi maggal ina wiyee ina hollira ko heewi e ko nanndi e waaju jumaa : (a) tesis (1:1-4), (b) y'ellitgol hujjaaji e nder njuɓɓudi laabtundi, e (c) jikkondire e tay'e hortatory [wasiyaade, hirjinde -rd] ("yo en"). Ko teskini heen, wasiyaaji mayre ina tuugii no feewi e jaḡde. Faandaare 1:1 haa 10:18 buri heewde ko jaḡde, tawa ina waɗi wasiyaaji; Faandaare 10:19 haa 13:17 buri heewde ko hortagol, ina jikkondire e jaḡde jikkondirnde; e Faandaare 13:18-25 ina joofna binndol ngol e konngudi keertiidi, ina heen kadi wasiya gooto seeda (v.22). Yanti heen, hay feccere e Binndi Ceniidi d̄ii buri heewde e tippudi -- tippudi Alkawal Kesal e antitipu Alkawal Kesal ko nanndi heen.

**Gikku.** Doggol ngol siforaama no fuddorii no binndol walla deftere (1:1-4), ngol yahri no waaju nii (rewruude e 13:17), ngol joofi no bataake walla bataake (13:18-25) -- e nder v.22 hay huutoraade gollal epesteila ("mi winndii"), konngol ngol ande re e nder, alkulal w winndi bataake." Kono nde joofnata ko nde anndaaka binnduɗo nde walla innde nokku d̄o adresuuji mayre ngonni d̄oo. Kono ina wayi no ebe nganndi no feewi (ay.19; 10:34 AV) ebe nganndi Timote (ay.23), tuubiido e gollodiido e nulaado Pool. Ina gasa tawa bataake oo waɗiraa ko janngoobe burbe yaajde e been neldaabe e adan bee, binnduɗo mum oo acci innde mum ngam hadde d̄um jabde sabu fenaande (yiyngo ngo meedaa waɗde), hay so tawii noon nelaabe jogiibe d̄um bee ina mbaawi humpitaade been neldaabe adan bee. (Yeew tonngoode tatabere e feccere aroore ndee.)

3. Binndol. Eklesiya ɓooyɗo to Fudnaange ina joginoo d̄um e binndol Pauline. Kono ndeen miijo wonaa sahaa fof ina jogori waɗeede e nokkuuji godɗi tawa ko e dow fenaande. Clement mo Alexandrie (155-215 AD) wiyi wonde Pool winndi bataake oo e demngal Ebere, Luuka firti d̄um e demngal Gerek (sabu, so tawii ina yahdi e miijooji e bataakeeji Pool godɗi d̄ii, e nder ko buri heewde, demngal Gerek mum buri polisde e mbaadi binndol mum buri toowde e rhetorik la) -- 3biter, AD.) --3bius won heen cikkatnoo ko Luuka firti d̄um, won heen kadi ko Clement mo Rome waɗi d̄um, kanko e hoore makko o sikki ko didaɓo oo buri waawde waɗde d̄um sabu style maggal buri nanndude e Clement. (Tee alaa seedtotoodo asliiji e demngal Ebere meedaa siforeede, kadi miijo wonde ina woodi heen, ina fawii e ko wonaa daartol; ko jiidaa e duum, ina wayi no ko nanondiral annuɗe demngal wonde binndol ngol e demngal Gerek ngol janngaani no firo Gerek nii.) To bannge hirnaange, Tertullian (160-230 AD was Barba i. Origen (hedde 185-254 caggal lisaa), kono, hollitii hoore mum ko nii : "Kono mi wiyatno, miijooji cfii ko nulaado, kono dictionnaire e phraseologie jeyaa ko e neddo binnducfo ko nulaado oo haali, kadi hono no neddo teskini e nder waktuuji mum ko joom mum dictating it from any church, the, the as yettaama ngam cfuum, sabu 6een worbe 6ooybe 6ee beydaani cfum tawa alaa ko buri cfum, kono hol binnducfo tigi rigi, ko Alla tan anndi."

Ko teskini heen, hay gooto naamnaaki iwdi maggal. E nder cakkital, e haa teengti e ko ina wona joofnirde, teeminande 4biire (kitaale 300) binndol maggal jabaama no feewi e Pauline, tawa alaa ko woni e mum so wonaa sifaaji Clement de Alexandrie, Eusebius, e Origen no mbiyru-d̄en dow

nii, tawa kadi ko e nder duubi teemedere jeegom, sappo e go'o, luulndii dum no feewi Reformaasiyoŋ Protestan en, naamnal binndol udditaama kadi.

Inde godde cifaade ina mbaawi wonde binndoobe (wonaa firooji walla amanuenses) ina jeyaa heen Apolos, Luuka, Barnabas, Silvanas, e Klemen mo Room. Kadi, Priscilla (e ballal jom suudu mum, Aquila) ko Harnack, ganndo diine Almaañaajo, subii dum e hitaande 1900 caggal Iisaa. (So wonaa Clement mo Rome [mo maayi e hitaande 97 caggal Iisaa?], beedoo ko sehilaabe e gollodiibe makko e Pool, ina sikkaa kadi ina mbaawi hollirde diine makko. Fof ko miijooji tan, ko goonga.)

Sabu ŋakkeende laabal e binndol to bannge won e yimbe e nder yontaaji Reformaasiyoŋ, ndee winndannde ina jogii darnde keeriinde e nder binndi Alkawal Kesal e nder doggol ngol njogiden jooni ngol e ko buri heewde e binndande Engele -- hono no binndi Latin nii, puddiidi ko adii jabgol laaftungol binndol Pauline -- woni definitely the general Pauline bataakeeji. So tawiino nde hiisaama e binndol Pool no feewi, ina gasa tawa nde wadtaama, sabu njuuteendi mayre, caggal 2 Korintu'en. Kono e nder ko buri heewde e binndi Gerek en, ina tawee hakkunde 2 Tesalonik e 1 Timote.

Won wiybe noon, wonde ko winndannde ndee tan woni ko anndaaka, ko seede teskindo wonde ko Pool winndi nde, ngonka daartol ko ko nde wonnoo. Ko "baabaaji" eklesiyaaaji arandeeji feere-feere mbi'i o waddata innde maako dow maajum ko famdi fuu, bana no maari man foti hadugo duudbe nder banndiraabe maako yahuudu'en janngugo maare, e kiitaago maare dow nafuuda maare. Kadi wonde alaa goddo mo fenaande tiidnde e huubtodinnde wonnoo e yahuud en tuubiibe e be tuubnaaki e oon yonta, ko huunde nde daartol mum luulndaaki.

Ina gasa tawa hujja burdo tiidde e binndol Pool ko wonde e nder 2:1-4 winndiyanke oo ina wayi no ina jokki e 6e linjiila oo addi e yimbe 6e nani Joomiraacfo oo, e 6e 6e 6amti dum e kaawisaaji, tawi noon Pool ina winndaa heen no feewi, ina yedda wonde o jannginii cfum e juucfe Almasiihu "exve walla". (Galatiya'en 1:11-12).

Kono Robert Milligan, e nder naatgol firoo mum e Ibraniyankooobe (pp.14-15), e nder ndee jaabawol: "Mbele binndudo oo heewi jokkondirde e janngoobe mum ngam beydaade hebde berde mum en e softinde wasiyaaji mum? E nder tonngoode jeegobere ndee doo deftere wootere, the Epistle 'Wprinciple janngirde Almasiihu, en njaha haa timminki, taa en don ndartina limngal tuubugo kuude maayde, e nuddfinki Allah, e janngirde lootugo, e dow jokkirgol juude, e ummitineeki maaybe, e kiitaaji haa abada to Allah jabi.'

O jokki, o wi'i: "Jooni noon, mbele eden poti yeewtaade e duum, wonde binndudo ndee doo bataake ina wadi bonandeeji no been be o winndiri nii? Mbele eden poti yeewtaade e duum wonde kanko e mabbe, ina haani be ndartinee e wasiyaade ngam yahrude yeeso e timmude e nder ganndal kerecee en; e wonde kanko, hono no consequae of his readers in yejjiteede e konngol Alla ngol alaa yaafuya? Sikke alaa. Bataake oo e hoore mum ko yeddude timmunde kala ko ina wona 100 000 mbuudu.

E joofnirde, Milligan wiya (pp.18-19): "Wude Luuka ina waawi wonde amanuensis Pool e nder winndude nde; e wonde, hono necfcfo burcfo 6uu6de, ina waawi wonde e yamiroore Pool waylude

e won e peeje sifaa Nulaado, wonaa huunde nde waawataa wonde. Kono so wonaa tawa en njejjitaani seedantaagal yumma mum, en ngoongdinii dum ko Kerecee'en binndudo ndee bataake."

4. Jodinde. Hay so tawii alaa ko holliti ko fayti e nokku do winndannde ndee woni doo (won heen mbiyata ko Yerusalaam, won heen mbiyata ko Room, walla Aleksandiri, hay so tawii noon ina gasa tawa wonaa noon), ina wayi no nde wadira ko furi heewde ko ngam Kerecee'en yahuud en wonbe e baasal wonaa tan e ruttaade caggal (2:1; 4:2-6) kono kadi e majjere laabtunde (6:1:2-6). Alaa ko woni luural hakkunde heeferbe walla Kerecee'en be ngonaa juulbe todfaabe, hay siftorde be ngonaa juulbe bee noon (yeew 2:16), kono ko baasal mawngal wonande wontude be ngalaa diine walla ruttaade e diine Yahuuda en -- ko sakkitii koo furi teetude -- ko dum wadi teetinde mawnde e dow burondiral juulbe e juulbe e dow diine Kerecee'en fof lesdi.

Tenor kuubtodindo winndannde ndee -- (a) huutoraade kelme filosof Hellenistik sahaa e sahaa fof e (b) denndaangal ciimtol Alkawal Kesal ngol, wonaa e binndol Ebere, kono ko e firo LXX e demngal Gerek), kuuerteengal e Yahuuda en Hellenistik e Kerecee'en haaloobe demngal Gerek - - ina waawi hollude wonde jokkondirbe bee ngoni ko e Yerusalaam ko furi Jurusali. Kono dum wonaa ko joofni. Ngam Pool wi'aama o don limta binndi Hebrew e LXX nder dereeji di innde maako don wi'a, di o wi'i haa nuddinbe Yahuudu'en e Yahuudu'en fuu nder duniyaaru Hellenistik. Kadi e nder Urusaliima e hoore mum Pilaatu wadii binndi dow leggal bardugal Almasiihu wonaa tan e demngal Ebere, kono e demngal Latin e Gerek (Hellenistik) kadi (Luuka 23:38, AV; Yuhanna 19:20). So duum bennii, binndol Ibraniyankoobe ngol alaa ko holliti heen ko laabti e nokku do ngol haaldata doo.

E nder deftere King James Version, tiitoonde winndannde ndee ina winndaa heen, "Bataakewol Pool nulaado feewde e Ibraniyankoobe", e helmere "Ibraaniyankoobe" e sahaa nde winndannde ndee winndata ndee, ko heewi, kono wonaa sahaa fof, ina firta Yahuuda en Palestiin. Ndeen tiitoonde noon, ina fawii e binndande cakkitiide, tee alaa do haadi. Kono tiitoonde nde e nder binndande booyde de mbiyaten ko tan "To Hebrews", seerndaani e adresees. Kadi, nde tawnoo ina gasa tawa wonaa e nder winndannde asliire ndee kadi, nde beydaama e yontaaji garooji no feewi -- tee ina gasa tawa ina hollita goongdingol booyngol no feewi wonde nde winndaa ko e yahuud en hodbe e Palestiin.

Ko goonga Pool haali ko fayti e hoore mum wonde "Ibraaniyanke e Ibraaniyanke" (Filipiyankoobe 3:5), hay so tawii ko o bidfo leydi Tarsus, wuro Silisi (Kuude 21:39). Kono kadi o « mawni ko e ndee wuro [Yerusalem], e koyde Gamaliyel, o jannginaama no sariya baabiraabe men tiidiri nii » (Kuude 22:3). Ko cakkitiido oo wayi ko no addani mo hakke innirde hoore makko Eberejo.

5. Wakkati binndol. Alaa hujja laabtudo e binndol ngol ko fayti e duum kadi. Waktu cakkitiido mo waawi wonde fof, ko fudfoode kitaale 90 caggal Iisaa, sibu ko Clement mo Rome yetti dum ko ina wona hitaande 95 walla 96 caggal Iisaa Kono alaa ko holliti wonde dum winndaa ko famdi fof ko adii nde won e sahaaji e nder duubi sappo ko adii halkere Yerusalaam e hitaande 70 caggal Iisaa -- ko ina wona tawa ko nigh by he10 limoore annube teddunde. Kadi binndi 8:4 e 10:11 ina nanndi e ko hollirta wonde sadakeeji nalnde kala ina mbafee haa jooni, dum noon wonaa goonga caggal halkaare Urusaliima e suudu mum. (Yeew kadi tonngoode aroore ndee.)

6. Nokku Binndol. Won heen yɛttii 13:24 ("Be Itaali ina calma on") ngam hollirde wonde binnduɗo oo ina woni caggal Itaali e nder sehilaabe Itaali neldube salminaango galle mum en to renndo won ɗo e nder Itaali -- ko ɗum addanta Rome wonde nokku burɗo waawde yahde e binndol ngol. Kono hono ɗuum alaa e sago rewa. Binndol ngol ina waawi firtude kadi wonde binnduɗo oo ina woni to leydi Itali, ina winnda e renndo wonngo e nokku godɗo, tawa kadi Itaalinaabe be limtuden bee ko hodɓe e nokku hee neldube salminaango e janngoobe bee. So tawii ko Pool woni binnduɗo, kono, ko buri heewde e ɗuum ko ɗum winndi gila e Rome ko juuti caggal nde o yalti e kasoo makko gadano, hedde hitaande 63 caggal Iisaa

7. Jokkondire. Hay so tawii winndaama e fedde Kerecee'en nokkuure keeriinde e sahaa keeriido e nder daartol, winndannde ndee ina jogii nafoore duumiinde wonande Kerecee'en fof -- ngam mahde e wasiyaade -- e nder sifaa neddo waylaaki, kadi ko nanndi e ɗuum ina daminii Kerecee'en e kala yonta -- yonta men oo wonaa huunde seertunde. Hokkugo gootel nder janngirde burdunde alɗugo nder Binndi Ceniidi, wi'aama "walaa deftere nder Bibel burdunde anndireego bee jabruɗe duniyaaru fuu ngam hokkugo yi'annde Allah dow Linjiila, heewnde janngirde ngam wakkati fuu." Kadi ngal nafoore ina seerti e ɗo winndaa, mo winndi, walla mo neldi ɗum e fudɗoode, e hol no mbaawirten walla en mbaawaa humpitaade oon doosgal haa timma.

## Yiingo

1. Alla, nde o haali e baabiraabe e sahaaji keewɗi e laabi keewɗi booydi e dow annabaabe, e dɗi balɗe cakkitiide o haali e men e Bidɗo -- Nelaado burɗo mawnude (implied) -- ko nanndi e NDEEN e JOONI (ay 1-2).

2. Oo Bidɗo (a) Alla toɗɗii ronoobe gedɗe fof; (b) e makko o tagi adunaaji (aionas, duubi); (c) ko kanko woni lewlewndu teddungal Alla e nanndi tigi rigi e tagoore makko, (d) omo jogii huunde fof e konngol makko baawngol; (e) nde o wadi labbinde bakkatuuji [golle almaami], o joodii e junngo ñaamo mawɗo toowɗo oo dow [hollitoowo laamaandi, renndinde njiimaandi winndere ndee], (f) o wonti ko buri maleykaaaji ɗi mbiyaten laabɗi ɗii, o ndokkii innde burnde moyɗude hay so elaborate in 1 [Yeew Filipiyankooɓe 2:5-11] e ko ɗum firti ko yeewtaa e nder simoore 2) (ay.2b-4).

TEGGOL: "Bidɗo" mo Alla haali jooni oo ko "Joom" (2:4), "Iisaa" (2:9). "Nulaado e Limaam mawɗo mo min njabata" (3:1), e "Almasiihu" (3:6). Deedoo e ko limtaa dow koo ina poti laaftineede no binndol ngol yahrata nii.

## II. BIDDO BURDO MALEYKAABE (1:5 - 2:18).

1. Goongaaji ballooji oon seedantaagal (1:5-14): (a) Alla wiyaani maleyka gooto, "Aan ko ɓicɓo am" (v.5); (b) Nde Bidɗo ari e aduna, maleykaaaji njamiri yo ndew mo (v.6); (c) Alla wadii maleykaaaji mum ruuhuuji (wonaa balli), e golloobe mum (maleykaaaji) ko buubol yiite (ina gasa tawa ko e maanaa wonde Alla ko yiite buubɗo, 12:29) (v.7) -- ɓe, toowɓe e doole hay so ɓe ngoni, kono eɓe ndewa Bidɗo (ɗum wayi ko no ko ɗum firti); (d) Bidɗo biyeteedo Alla, ina jogii laamu duumotoongu, kadi ina nebbam weltaare dow "bandiraabe" mum (dow laambe wodɓe bee fof, wadde mo "Joom laambe, laamɗo laambe", Feññaande 17:14) (ay.8-9); (e) Bidɗo biyeteedo Joomiraawo, kadi ina joginoo heen gefal e tagoore nde, nde halkata, nde wayla, kono o heddotoo

ko noon, duubi makko ustataa (ay.10-12); (f) Alaa maleyka mo Alla meefi haalde, hono no 6icfcfo oo nii, "Joocfo e junngo am nyaamo" (v.13; cf. Kuucfe Nelaabe 2:34-36); (g) Maleykaaji fof ko ruuhuuji gollotoodi (wonaa laambe), neldaadi ngam gollanaade ronoobe kisndam (v.14).

2. Nafooje gonde e jabgol ngol (2:1-18): (a) Haajuuji yettude konngol ngol Bid'fo oo haali ngol buri teentude e ko ngol haali ngol e maleykaaji (hono no sariya Muusaa wayi nii, Kuude Nelaabe 7:53; Galaatiyankoobe 3:19) (ay.1-4); (b) Aduna garoowo oo, beydaaka e maleykaaji, kono ko e necfcfo e nder necfcfo Iisaa, 6icfcfo mum, 6icfcfo 6aleejo e 6i66e (wonaa e sifaa maleykaaji, kadi wonaa wallude maleykaaji) mbele ina waawa maayde ngam banndiraa6e mum (yim6e, 6e o nanndini hoore makko), foola maayde, e hisnude maayde mab6e e hisnude ma66e ngam hakkeeji ma66e (ay.6-18).

### III. BID'DO BUR'NDO MUUSA

(NULDOODO ALLAH TO ISRAAYIL, E NIIDO ALMASIIH) (3:1 - 4:13)

1. Goonga mawngu burngu toowde (1:1-6): (a) Ina joginoo gedal e mahngo galle Alla (Isra'iila), Muusa jogaaki (ay.1-4); (b) Muusa wonnoo ko maccudo goon'dindo e nder galle Alla, kono Almasiihu ko Bid'fo dow galle Alla -- "mo galle mum woni en, so en njokkii cuusal men e teddungal yaakaare men haa timmoode" (ay.5-6).

2. Wasiyaaji ngam he6de sarcfiiji ngam sosde suudu Alla (3:7 - 4:13); (a) "Taa tiidno berde mon no tikkere mon nii ... e nder ladde" (3:7-19); (b) "Kulee en" waasde fodoore naatde e fooftere Alla ngam leñol mum" (4:1-11) -- sabu en mbaawaa foolde mo potden wadde (ay.12-13).

### IV. BID'DO BUR'DO HAARUUN

(ALMAAM MAAWDO TO ISRAAYIL, E SIIDO ALMASIIH) (4:14 - 6:20).

1. Sifaaaji burdi mawnude e Almasiihu (4:14 - 5:14); (a) Rewi "e nder asamaan", e jogaade Alla doon e doon, kono ina waawi "memde miijooji men e ñakkeende men", sabu o "jarribaama no men nii, kono o alaa bakkaat"; ko cfuum wacfi, ezen poti "6adtaade jappeere moy'ere ndee e cuusal, mbele en keba yurmeende, keben moy'ere ngam wallude en e sahaa nde njidd'en" (4:14-16); (b) Sifaaaji mawdo almudbe yettaadi e nder yimbe (5:1-4); (c) Baawde Almasiihu burde toowde, ina jeyaa heen wonde almaami haa abada caggal yamiroore Malkisedek (5:5-10) -- ina sadi yeewtude sabu janngoobe bee ngontii "dull6e nande" (ay.11-14).

2. Wasiyaaji tuugiidi e ngonka janngoobe (6:1-20); (a) Woppude doosde gadane dee, njaha haa timma (mature spirituelle) (ay.1-3); (b) Ngam woppude murtugol e bonannde mum laaftunde (ay.4-8); (c) Wontude 'wonaa jom en hakkillaaji, kono ko yeru been be e nder goondinal e muñal (makromimetai, muñal juutngal) ndoni fodoore ndee" (ay.9-12); (d) Wontude hoolaare, hono no Ibrahiima nii, e waylaare wasiyaaji Alla, "ngam jogaade "sembinde tiidnde" e "hooreejo tiiddo". "veil", do Iisaa naati ngam men, "o wonti hooreejo almaami haa abada bana Malkisedek" (ay.13-20).

### V. BURI ALMAAMAAJI MELKISEDEK E HAARUN

(LEYI) ALMAAMAAJI (7:1-28).

1. Laabi di Malkisedek seerti e burdi (ay.1-25); (a) Malkisedek laamdo e almaami (goonga e Almasiihu kadi, kono wonaa e Haaruuna) (ay.1-2); (b) Almaami makko wonaa ronetedo, kadi o alaa binnditagol fudfoode balde makko walla joofnirde nguurndam makko, o "heddi ko almaami haa abada" hono no wiyraa nii, (goonga e Almasiihu kadi, kono wonaa e Haaruuna) (v.3); (c) O buri Ibraahiima mawnude, o barkinii mo ("ko buri famdude koo barkiniraa ko burdo moyfyude"), o hebi sappobal e makko, haa, so en mbiyat, Lewi (taaniiko Ibraahiima, baaba mum almubbe Isra'iila) yobi mo sappobal rewru e Ibraahiima, sabu o woniino tawo e nder reedu cakkitiido oo (ay.4-1).

2. Soklaaji almaami Lewi en di sariya (Muusaa) kebnoo (ay 11-14): (a) Yi'aama e haaju almaami goddo e yamiroore Malkisedek, wonaa e yamiroore Haaruuna (ay 11); Yi'aama nder waylaare sariya, ngam hokkugo limanjo ummo diga lenyol Yahuuda, ngol Muusaa haaldaaki dow liman'en (ay.12-14).

3. Bural Almaami'en Almasiihu baawo Yamiroore Malkisedek (ay.15-28): (a) Wadaama, naa baawo sariya yamiroore banndu, ammaa baawo bawde nguurndam dam timmataa (akatalutou, ko halkataa) (ay 15-17); (b) Addude yaakaare burnde moyfyude e sariya mo beydanoo, mo en beydi badtaade Alla (ay.18-19); (c) Wacfaama e hunnde tawi almaami Lewi en ngonaano, kadi Iisaa hono Limaami wonti "jaagorde alkawal burngal moyyude" (ay.20-22); (d) Hokkude almaami mo waylataa, mbele Almaami caggal yamiroore hesere ina waawa hisnude haa timma been badtiibe Alla e makko, tawi noon almaami Lewi en mbaawaano, sabu kambe e koye mabbe maayde hadi be jokkude (ay.23-25); (e) Hollirde e hollirde jikku Almasiihu laabdo mo alaa ko bonnata e timmgol sadaka makko gooto ngam bakkatuuji aduna (ay.26-28).

## **VI. BURI GOLLAL BIDDO TOOWDO ALMAAM**

(E NATAL DEMNGAL DEMNGAL E RITUAL NYALNDE MAWNDE JANDE) (8:1-18).

1. E nder suudu toowndu (Asamaan) (8:1-5).

2. Les alkawal kesal burngal moyfyude (8:6-13).

3. Facciro ko woni dow koo (9:1-28): (a) Nafuore e keerol aadi gadano oo e jamirooje mum (9:1-10); (b) Sadak burdo mawnude e burdo moyfyude e les Alkawal Kesal (9:11-14); (c) Almasiihu, wonaa Muusaa, hakkundeejo alkawal kesal (9:15-22); (d) Almasiihu e hoore mum, wonaa daabaaji, sadak timmufo les Alkawal Kesal (9:23-28).

4. Goonga (Antitype) Jooni e guu6ol (Type) Ko adii (10:1-18): (a) Nju66udi Lewru (les sariya Muusaa) ina joginoo tan guu6ol gede moyye garooje, tawa kadi ko guu6ol timmgol (v.1-4); (b) Almasiihu, sadaka timmufo, ina hollira goonga burdo toowde mo njiylotoden, kadi sadaka hoore mum ina wadi nafuore timmunde (ay.5-18).

## **VII. TABRE HORTATORY E GOLLAL TUUGNDE E DE DABDI(10:19 - 13:17).**

1. Wasiyaade badtaade Alla e nder Almasiihu, woto 6adto (10:19-39): (a) Badtaade e bernde goonga e timmgol goondinal (ay.19-22); (b) Jogo ja66al gooncfinal men (v.23); (c) Mijjodee ngam cemmibidinde gidli e golle moyfe, woto ngoppu kawral (ay.24-25); (d) So tawii en mbadii

bakkaat e anniya caggal nde kebdën ganndal goonga," en kebii e yaakaare tooñanng'e Alla (ay 26-31); (e) Kono ciftoree balde mon bennude, caggal nde njiylotodon, no njiyruḍon cadeele e no kirsedon, e yēewde hoto on majju njobdi mon caggal shrin to mon the persever nder halkaare (ay 32-39).

2. Goondinal jaambaarooji bennuḍi jogaadi ngam yeru ngam yeru (11:1-40); (a) Nafooore goondinal (ay.1-3); (b) Yeruuji ko adii ilam: Haabila (ay 4), Henok (ay 5-6), Nuuhu (ay 7), (c) Goongdinal Ibraahiima, Isiyaaka, Yaakuuba, Sara e Yuusuf (ay 8-22); (d) Goondinal Muusaa e Isra'iila'en, kadi Rahab (ay.23-31); (e) Yeruuji godḍi ḍi goondinal (ay 32-40).

3. Yeru Iisaa (12:1-3): (a) E nder duule seedtiibe hono no mbiyruḍen dow nii, ndoggodën e muñal (hupomones, tiidnaare, muñal) dogdu ndu ndarnaa yeeso men (v.1); (b) Wadde yēewde (aphorontes, yēewde wodḍude) e Iisaa, binnduḍo (archegon, mawḍo ardiidō, pioneer) e timmuḍo goondinal men, mbele on mbeltoto, on mbeltiima e nder berḍe mon (ay.2-3); (c) cadeele e jarribooji nguurndam Kerecee'en ina njidi wonde e dow moyyere ngam yēellitde jikkuuji men (ay.4-11).

4. Wasiyaaji godḍi ngam muñal (12:12-29); (a) Tuugnaade e ko adii (ay.12-17); (b) TUUGNDE KADI E BURI TEJKUDE MEN E ARDE TO ALLA TO TUUDE SION TO YERUSALEM TO AMMAAN E ALMASIIH DO ARDE TO ALLAH TO TUUDE TO TUUDE (aayaaji 18-29).

5. Wasiyaade golle nguurndam Kerecee'en (13:1-17); (a) Golle renndo -- yidde banndiraabe, jabbaade, siftorde wonbe e jokkere endam, dewgal wadeteengal e teddungal e njurum reenaaka, ndimaagu e yidde kaalis, weltaade e ko njogiden (ay.1-6); (b) Golle diina -- siftorde ardiibe bennube (ina waawi tawa jooni ko maaybe) e yeñtinde goondinal mabbe (ngam Iisaa ko noon woniri sahaa kala e ina ḍaminii e men ko o ḍaminii e mabbe), reentaade e janggirdē ceertuḍe e haawniinde, tabitineede e moyyere (rewruḍe e Almasiihu, hay so tawii ḍum addantaa ritual offerism e Almasiihu e yettoore) ko jokki, mbaḍon ko moyyi e renndinde ko njogidon, dooftodee jogiibe laamu e dow mon (tois hegoumenois humon, ardiibe mon) -- ardiibe mon hannde (ay.7-17).

### VIII. JOKKOL DEMNGAL (13:18-25).

1. Daḍbaande Winndiyanke -- ngam duwaawu janngoobe, ngam o wartira be ko yaawi (ay.18-19).

2. Barke (ay 20-21).

3. Neldaaji nedḍo (ay.22-23): (a) Wasiyaaji ngam "muñde konngol wasiyaaji" ḍi binndoowo oo winndi jooni ḍii (ay.22); (b) Kabaaru wonde "banndiraawo men Timote woppitaama", winndiyanke oo hollitii yaakaare yi'de be e makko ko juuti (v.23); (c) Daḍbude janngoobe bee salmina ardiibe mum en, e seniibe bee fof -- ina sikkaa ko ngam makko (v.24a); (d) Been (apo, ummoriibe, walla) Itali (be cikkata ko e binndol ngol) ina calma janngoobe bee (v.24b).

4. Barke timmuḍo (v.25).

**Maleykaaji - Jaagorde makko**Faandaare 1:7 (Iwde e Jabuura 104:4)

Faccirooji:

Jabuura 104:4"Mo wadī malaa'ika'en maako ruuhuuji, golloobe maako laati yiite" -- bee "maccube" bana janngugo feere ngam "maleyka'en" (NKJ V).

"Mo wadata henndu nulaabe mum; Buubri yiite jaagorde mum" -- e "maleykaaji mum henndu" ko janngugol lomto ngam "henndu nulaabe mum" (American Standard Version).

Ibraniŋkoobe 1:7: "E dow maleykaaji, o wi'i: 'Mo wadata maleykaaji maako ruuhuuji e golloobe maako lampa yiite" (New King James Version).

"E dow maleykaaji, o wi'i: O wadī maleykaaji maako henndu, o wadata golloowo maako bee yite" (American Standard Version).

Parafraseeji e/walla Miijooji:

James Macknight, The Apostolic Epistles: "Mo wadī maleykaaji maako kuuje ruuhu, nden huuwoobe maako laato yiite; -- dūm woni, ko buri mawnugo dow maleyka'en woni, be laati tagooje de don busta bee banndu, de don huwa Allah bee kuugal manngal."

Neil R. Lightfoot, Iisaa-al-Masiihu hannde: "Kono firo wocfngo e demngal Ebere [Jabuura 1:4:4 e nder deftere Amerik] ina waawi wonde, e nokku do nulaabe makko mbadata henndu. Ko dūm firo Septuagint hollirta a [of the] wad e maleykaaji ko o yidi fof. O waawi waylude di e henndu walla e buubri yiite. Maleykaaji, to tooweeki mum en, ko maccube tan.

\* Be ngalaa yidde mabbe so wonaa dooftaade walla salaade Alla, hono no Kerecee'en nii. Kono ebe mbaawi wadde bakkaat, won heen kadi mbadii (2 Piyeer 2:4; Yuuda 6). -- CNW

Firo Biibal Cambridge: "Quotation: Psa.104:4. Fuddannde haala dow Allah: 'Mo wadata henndu maleyka'en maako [dūm woni nelaabe], e yiwoonde yiite maccube maako [jaagorde]' (CT). Winndiyanke men don wayla maanaa -- malla tokki binndoowo 2 Esdras 8:22 ko non maleyka'en wadata -- mo wadata maleyka'en aduna tagoore Be ngoni maccube Alla."

Tyndale ko firooji Alkawal Kesal: "Firo e demngal Ebere [Jabuura 104:4] ina waawi wonde 'Alla wadī henndu nulaabe mum, buubol yiite maccube mum.' LXX, mo winndiyanke oo rewi heen oo ina jogii 'O wadata maleykaaji makko henndu, maccube makko ko buubol yiite.' . .Won heen mbiyata ko Alla ina heewi boornaade maleykaaji 'e mbaydi mbaylaandi,' ina wayla di, hono no mbiyru-dēn nii, e henndu e buubol yiite no be mbadiri e dow tulde Sinaa. Ammaa, no kuugal mabbe wadiri faayiida, e no kuugal mabbe timmiri, be ngoni haa jooni nelaabe e maccube Allah. Biddo, ko luutndii dūm, Baaba don nodda mo bana nelaado amma bana Allah, mo jogi jappeere haa abada, nden bana Joomiraawo maako, mo laami .

AT Robertson, Word Pictures nder Alkawal Kesal: "Luneman don jo'ina dow demngal Ibraniingal doo don sembidina, nden dūm firti ko Allah wadī henndu nulaabe maako (naa malaa'ika'en) e yiite buutugo maccube maako. Dum fuu goonga [ko o wadata bana non], amma dūm naa dūm woni tobbere nde'e fire a fire bana waajotoobe wakkati."

TEGGOL: E nder nate biyeteedè metafoor, nannditgol ngol haalaaka e "hono" walla "hono no", kono ko goonga, hono no yimoowo oo wiyri nii, "Yidde am ko rogere bodeere, bodeere", walla e nder Ibraniyankooɓe 12:29, "Alla men ko yiite ɓuubɗo." E goonga, Robertson ina hollira Ibraniyankooɓe 1:7 ko haala teskinka.

Waajoowo's Homiletic Commentary: "Doole limngal ngal don nder laabal ngal ngal hollita miiɗo Toowɗo mo maleykaaɗi don huuwa bee "e njaaweeki maako", di don yama bana henndu, di don yakka bana yiite." (E nder goonga, ko hollirde wofnde e yeewtere ndee ko sifaa.)

Alkawal Gerek ngal Expositor: "Binndoowo [Ibrani'en] jaɓi firo LXX [Jabuura 104:4] nden dum naftorii faandaare maako ngam hollugo dow kuugal maleyka'en man woni kuugal, nden bo'o mbaadi e mbaadi mabbe don fawii dow yidde Allah. Ko dum woni yi'annde Yahuudu'en jooni."

R. Milligan, ɓataake feewde e Ibraniyankooɓe: "Kono hol ko woni maanaa helmere pneumata e nder konngol gadanol ngol? Mbele nde firti ko ruuhuuji, hono no e nder deftere men Common Version [King James Version], walla nde firti ko henndu, no won e yimbe mbiyata nii? Dum ina foti anndeede e keewal tonngoode ndee, nde wonaa to degraat as possible, kono to degraat ko far, kono ina laabi ko far, to exgrade ko waawi wonde fof . e miiɗo mawninde Bidɗo oo haa jooni ko ɓuri toowde e nannditgol."

"Wiyde, ndeen, wonde Alla ina wafɗa maleykaaɗi mum semmbe no henndu e henndu ndu waawataa habaade nii, ina yahdi no feewi e peeje Nulaaɗo; kadi e mbaadi e mahngo konngol garoowol ngol gollooɓe Alla bee nanndini, wonaa tan e yiite, kono e lewlewndu yiite. [Dum noon ko ngam faamde ko woni e] CNW konngol ruach ina waawi huutoreede e demngal Ebere [e ngol wonnoo], ngol ɓuri waawde firteede ko e demngal Gerek anemos, hono no Eks.10:13, 19; so wonaa nde huutortee e sifaa, hono no Ex.15.8, 10, ngam fooftere Yeehova.

"Ko ɓuri heewde, ndeen, e nder nanondiral e konngol e kuutoragol huubtodinngol ko konngol ruuhu no rokkiraa e nder deftere men Engele. E nder deftere men ndee fof, konngol ruuhu ngol ina heewi daraade e mbaydi teskinndi e konngol ɓanndu; diɗaɓol ngol ina huutoree e maande ngam kala ko ina famɗi, ina famɗi, ina bonna, ina bonna, ina nanndi e nedɗo; e ko ina tiidi e, ngam incorruptible. ... Ndeen noon, alaa fof no winndiyanke men oo waawi mawninde maleykaaɗi dii e nder teskuyaaɗi banndiraabe mum Ibraniyankooɓe, so wonaa noddirde dum en ruuhuuji di 'ɓurɗi semmbe', di ittaa e kala ɗakkeende, softeende, e ɗakkeende balli."

"Duum kadi ina yahdi no feewi e daartol deen hakkillaaji asamaan laaɓtuɗi, haa do de ndokkiraa e nder defte ceniide dee. Be ngoni ko e golloraade Alla (leitourgoi), hade mabbe aɓbe Yeehova ina keewi buubde no wax walla no buubri nii yeeso lewlewndu yiite. Duum ina heewi e Gomorrow (Fer. Xix.1-26);

### **Haalaaji joofnirde:**

Jannguɗo oo ina waawi yi'de wonde Ibraniyankooɓe 1:7 ina hollita caɗeele firo. Nde hollirtee ko e ceertugol binndi binndi Keso King James Version (hono no KJV ɓooyɗo nii) e Binndi Amerik Standard Version, e jannugol mbayliigu e nder margeeji majji. Kono ko ɓuri heewde e mum ko so tawii pneumata ina foti firteede ko "ruuhuuji" walla "henndu".

So tawii ko "henndu", ndeen "henndu" e "yiite" fof buri waawde faamreede ko e nate, hono no limre firooji moyfêre wiyri nii. So tawii ko "ruuhuuji", hono no King James Versions nii, "yiite" ina waawi faamreede haa jooni e sifaa.

Macknight e Milligan ina kawri, kambe dîdo fof be kawri ko e firo binndol laamdo Jak e laamdo jaak keso. Kono Milligan ina yetta peeje ngam haalde ko juuti ngam wallitde ndeen renndinde, e wadde ko e oo winndiyanke ko haala laaftuka.

Ko cfuum hollirta konngol II, I, (c) e nder limto makko e Hebree en hono nii: "Alla wacfi maleykaaji mum ruuhuuji (wonaa 6ernde), e gollotoo6e mum (maleykaaji) 6uu6ol yiite (ina waawi wonde e maanaa wonde Alla ko yiite 6uu6cfo, 12:29)" -- cfum woni, e sifaa.

### **Aduna garoowo**

Faandaare 2:5, 9

1. IBERE 2:5: "Ngam wonaa maleyka'en o hokki aduna garoowo oo, mo kaalden oo."

E nder binndande men demngal Engele de Alkawal Kesal huutortoo, ina woodi kelme nay ceertude firotoode "duunde" (aion, duubi, laabi 38; ge, leydi, sahaa 1; kosmos, ko heewi ko firtude winndere ndee, laabi 186; e oikoumene, firtude sahaaji leydi hodnde walla hodnde, 1). Ko sakkittii koo woni konngol "duunde" e nder binndol dow ngol. Nde tawee nder Alkawal Kesal laabi 15, nde fassiraa ko "duunde" nder Matt; 24:14; Luk.2:1; 4:5; Kuude Nelaabe 11:28; 17:6,31; 19:27; 24:5; Roomnaabe 10:18; Ibr. 1:6 (dow); 2:5; Feññaande 3:10; 12:9; 16:14, e firo "leydi" e Luk. 21:26.

So wonaa "duunde aroore" e nder binndol ngol, denndaangal ko limtaa koo ko e leydi men hannde ndii walla, e sifaa, hodbe e mayri, no yiyraa e yeewtaade kala tonngoode. Kono nanondiral timmungal alaa hakkunde firooji ko fayti e maanaa « aduna garoowo » (oikoumen sappo mellousan, leydi hodndi garoowo, 2:5), dum noon wonaa konngol gootol e demngal Gerek e « aduna garoowo » e nder 6:5 (mellontos aionos, yonta garoowo). Tesko-den ko doo :

1. Firo Cambridge Bible Commentary: "duunde aroore: duunde asamaan, nde e nder maanaa mum woni tiitoonde bataake oo fof."

2. BW Johnson, Alkawal Kesal Yimbe e Teskorde: "E konngol, 'leydi hodbe e yeeso'." Jamanuuji Yahuudu'en don noddira Yahuudu'en 'duuna jooni'. Dispensation rewi heen ko aduna garoowo.' Tuugnorgal ngal buri wonde ko yontaaji Linjiila garooji dîi, wonaa ko yowitii e aduna abadaandoo."

TEEDTINOODE NEDDE : So tawii ciimtol Johnson ngol ina selli walla alaa, miijo ngo o yetti ngo, wonaa ciimtol. Ina waawi tawa ina selli walla ina selli so en tuugniima e Mat.12:32, "walla e oo aduna, wonaa e aduna garoowo oo" (oute en touto to aioni oute en mellonti), haalaado nde Almasihu ina wuuri haa jooni, ko adii nde jamaanu Yahuuda en timmata. Kono e nder Ef. 1:21, winndaande caggal nde jamaanu Yahuuda en timmi, jamaanu Linjiila oo lomtii dum, "wonaa tan e oo aduna, kono kadi e aduna garoowo oo" (ou monon en to aioni touto alla kai en to mellonti), ina laabi firti ko wonaa tan e jamaanu Kerecee'en hannde oo e dow leydi kono kadi e nder dumunna haa abada.

Kadi Iisaa e hoore mum (Marku 10:30; Luk 18:30), hade jamaanu Yahuuda en timmude, fodaniino nulaabe mum barkeeji goddi "jooi e oo sahaa... e nder aduna garoowo oo nguurndam haa abada" (nun en to kairo. . . kai en to aioni to aionien to erchomen) nguurndam e dow leydi e nguurndam haa abada e nder aduna haa abada garoowo.

Yanti heen, e nder Luk.20:34-36 Iisaa wiyi: "Biibe aduna oo (ainos touto, oo yonta) ina resnda, ina ndokkee dewgal, kono been be nganndu-daa ina poti yettaade aduna oo (ainos ekainou, oon yonta), e ummital maaybe, be resndataa, be mbaawaa resde, sabu be mbaawaa resde." 'Be nanndi bee malaa'ika'en, be biibe Allah, ngam be biibe ummitineeki." Ina laabi dum alaa ko jokkondiri e jamaanu yahuud en hono "oo aduna" e jamaanu Kerecee'en e dow leydi hono "oon aduna".

So ina wayi no, ciimtol Johnson ngol, so ina selli walla alaa, ngol alaa do haadi e miijo makko.)

3. Thomas Hewitt, Tyndale Firooji: "Won paami aduna garoowo oo, o oikoumene o mellousa, ina jogii maanaa gooto e aaye oo, 'Kono noon, e dow fodoore makko, eden njidi kammu keso e leydi kesiri, do peewal hodi' (2 Piyeer3). e nokku oikoumene (leydi hodbe) ain (duubi) ina huutoree. Haala ka buri waawde nawde ko nanndi e yaajde maanaa hono 'e joofnirde dee balde' (1:2, RV Hono deen kelme ina njogii maanaaji yaajdi, ina njabboo denndaangal golle diine de aduna oo ari e dum sabu caggal ummital, kono ko fucfcii e fucfcoode Laamu Almasiihu, kono sikke alaa ko cfum jogori timminde e nder 6amtaare men timmunde.' Kala maanaa konngol ngol wadaaka e les njiimaandi maleykaaji;

4. James Macknight, Bataakeji nulaabe: "Njaajeendi Linjiila ina wiyee ainos milloutos, yonta garoowo, Ibr.6:5, kono meedaa oikoumene millousan, aduna hodbe garoowo. Konngol ngol, so mi juumaani, ina hollita leydi asamaan ndi Ibraahiima fodani dum oikoumene, aduna, Lk.2:1, e nokkuuji goddi, e sifaa konngol ko woowaa, ina hollira hodbe e aduna, konngol oikoumene millousan ina waawi hollirde no feewi hodbe e aduna garoowo, ina wiyee [e] Ibr.1:14 'Be salvation inhe'."

5. Robert Milligan, Bataake feewde e Ibraniyankoobe: " Aduna garoowo (he oikoumene he mellousa) firti ko, wonaa yonta garoowo (ho aion ho mellon) hono no Matta 12:39, ekn, kono ko aduna hocfco les laamu e laamu Almasiihu (ch.1:6). [teentinoowo beydaama], coodaado oo maa wuur haa abada Ngam neddo, ko adii fof ko dum tagaado (Gen.1:28-31, haa jooi ko dum jeyi e yamiroore Joomiraawo nde waylataake);

TEENTINOODE NEDDE : Ko Milligan haali koo ina addana leydi ndi hodde ndii jabbaade adunaaji jooi dii e adunaaji garooji dii fof (duubi) e les laamu Almasiihu, ina wayi no ina wadi ko heewi ko ina yetta dum.

Wakkati waran nde asamaan arandeejo e lesdi arandeere (leydi e taariindi mum wi'eteendi asamaan, wiyeteende kadi asamaan) majjata kono lomtotoo kammu keso e leydi kesiri hono jokkondire, do peewal hodi (2 Piyeer3:12-13; ci:1:2,20; Urusaliima keso, jippotoodo e asamaan to Alla (Wahyu 21:10-11), hodbe e been be inde mum en mbinndaa e deftere nguurndam Baali (Wahyu 21:24-27).

Yanti heen, gila ummital makko e yahdu makko e asamaan, Almasiihu ina jogii baawde fof e dow asamaan e dow leydi (Matta.28:19), kadi maa o laam e nder diin didi fof haa aŋbe makko fof mbaŋde les koyde makko (Kuude Nelaaŋe 2:33-35), cakkitiido oo ko maayde, e dow ummital mum 4-10 leydi jooni ndii, o rokkata laamu nguu Baaba, o wonta les mum (1 Kor.15:20-28) -- ina laabi, kono, hay so tawii ko les njiimaandi makko, o woni laamdo gooto haa abada (yew Ibr.1:8; Isa.9:6-7; Dan. 2:2:1-7). Tesko: So tawii ina foti tiidtimeede wonde deedo binndande tati gadane dee, alaa e sago njabbotoo haa abada, ko goonga Feñinaande 22:1-5 ina wadi dum, e nder duum ina foti wonde "jappeere Alla e Baali" -- e nder "Urusaliima asamaan" (Ibr.12:22) ina ngara e "leydi kesiri" (Ibr.1:1-0) leydi wonta gootum, hono no mbiyru-den nii.

II. IBERE 2:9: "(a) Kono en njiyii mo les maleykaaji seeda, kanko woni Iisaa, -- (b) ngam torra maayde mo teddungal e teddungal, -- (c) ngam e moyfere Alla o ñammuna maayde ngam neddo kala."

Hono ngool (gila e ASV) ko badiido firo asliijo oo no waawirtee, e ngam hollirde e teentinde asliijo oo e grammair en mbadii heen gedde mum tati mawde e (a), (b), e (c) e seerndude de e doggol.

Duum ina hollita wonde (b) e (c) ina poti jokkondirde e (a), tee (b) walla (c) ina mbaawi woppeede tawa wadaani fitinaaji e mbaydi natal konngol ngol. Tee wadde noon wiyataa ko binndudo oo fof yidi yellitde. Ko noon kadi ina laabi wonde (b) ina jokkondiri no feewi e miijo-hakkilantaagal e t.8 bennudo oo, e (c) ina jokkondiri e t.10-18 garoowo oo; e duum ina gasa tawa ina hollita doggol siforde luurondirngol e doggol kebe.

Firooji ceertudi njidi ko moyfinde jokkondiral miijo e paraphrasing, won heen ko buri wodde -- kono wonaa tawa ina buubna haa wonta jokkondire miijo laabtude de kaalden jooni dee. Yeruuji garooji dii ina ndokkee, e beydagol degereeji parafrase, janngoowo oo maa yew so tawii di ngaddata ko bambaare huubtodinnde wonande mo, e no fotiri.

NIV: "kono en njiyii Iisaa, mo les maleykaaji seeda, jooni o boorniima teddungal e teddungal sabu o tampii maayde, mbele e moyfere Alla o waawa maayde ngam yimbe fof."

NAB: "Kono en njiyii Iisaa ina beydoo teddungal e teddungal sabu o maayi: Iisaa, mo beydaama les maleykaaji seeŋa, mbele e yidde Alla moyyere mum, o waawa maayde ngam yimbe fof."

Barkley: "Ko njiyden ko, ko Iisaa. Ko juuti, o lesdinaama e maleykaaji. Kono jooni en njiyii mo ina taarii mo teddungal e teddungal, sabu maayde nde o tampi, sabu ko anniya moyfo Alla, ko Iisaa hebata maayde ngam yimbe fof."

Filipis: "Ko njiy-den tigi ko Iisaa, caggal nde o wadtaa les maleykaaji dii e sahaa gooto (e ko noon kadi o woniri e mette e maayde), ngam o waawa, e dow moyfere Alla, ñamde maayde wonande kala neddo, jooni o tafaanaama teddungal e teddungal." (Phillips ina wadi golle beld e yubbinde fawaade e doggol kebe, kono e wadde dum ina buubna jokkondiral miijooji laabtuŋi cifaadi dow dii.)

**Konngol ... Feccere Ruuhu & Ruuhu**  
Suura 4:12-13

Text (ASV): "12. Ngam konngol Alla ngol ina wuuri, ina jogii doole, ina beydoo 6uu6de e kaafaahi burcfi 6uu6de, ina 6uu6na haa 6uu6ol 6ernde e ruuhu, 6uu6ol e 6ernde, ina yaawi annude miijooji e anniyaaji 6ernde gite mo min poti wadde."

Dee doo aayeeji ko 6uu6ol burngol yaawde wonande Kerecee'en, e les njiimaandi Almasiihu, hoto ve mbacf majjere nde Isra'iila wacfi e les njiimaandi Muusaa, e dow 6amtaare konngol Alla ngol, 6e beydii 6amtaare e fodoore naatde Kanaan e fooftere mum e maccungaagu Misra e 6amtaare ladde ma66e atype of the Canaan journeying, which he the allvena journeying, which was the he Canaan in the allvena bibbe Alla goonɗinbe -- 6e ñalngu siwtorde yontere kala rokketeedo Isra'iila'en balliwal kadi ko maande mum.

Aaye 12 ina haalda e batte konngol Alla ngol e dow 6ercfe men so en nja6ii ngol he6de e golloraade no haanirta nii. Aaye 13 ina siftina golle paayodinde nanndude e feccere Alla e hoore mum e tuugnaade e koye men -- ko foti wonde sabaabu tiidfo ngam accude konngol makko ina jogoo doole e nder nguurndam men.

1. "Konngol Alla." Doo konngol ngol ina laabi ina firta konngol Alla no haaldirtee e annabaabe (1:1). Maleykaaji (2:2), e Biyiiko (1:2; 2:3), wonaa e Almasiihu hono konngol gonngol e banndu, hono no woniri e Feññaande 19:13 (yeew Yuh.1:1,14; 2: Yuh.1). Kono konngol naatgol "ngam" ngol wadii kuutoragol maggol keeriido ina jokkondiri e "foftere ñalngu sabaabu wonande leñol Alla" (4:4), e teenɗi noon e hol baawdo naatde heen walla mo waawataa naatde heen, hono no haaldirtee e Muusaa (3:5) e Daawuuda (4:7) e doo e haaloowo Almasiihu mo ruuhu mum jibini, binndudo bataake feewde e Ibraniyankoobe (no -3:7), no -3:7). wodbe e haaloobe makko kadi (yeew 4:1-2, 11).

2. "Wuurdfo, e golloowo." Dum woni, konngol Alla ngol ina huutoree e ina jokkondiri e ina wadi nafaore -- no fotiri hannde e les njiimaandi Almasiihu e nder jamaanu bennudo nii -- e nder won e fannuuji kadi ina buri dum (yeew 2:1-4; 10:26-31).

Almasiihu woni hakkundeejo alkawal burngal woodugo, bee fodoore burdunde woodugo, buri alkawal booyngal bee Isra'iila'en baawo, ngal Muusaa woni hakkundeejo maako (8:6). Nde Allah hokki Isra'iila'en banndu nyalde jeedidabere, nyalde foftere maako diga tagoore, bana nyalde siwtaare asawere, dum "buubnde" huunde burdunde woodugo haa yeeso bee Almasiihu (Kol.2:16; laaru Ibr.8:4-5; 9:11; 10:1).

Sabat asaweere fuu walaa ko haani dow Masihiŋko'en -- ngam alkawal ngal don mari haaje dowtaago maako, don yama wakkati maayde Almasiihu ("O itti arandeere ngam o tabbitina didabre," 10:9), nden boo alkawal siwtaare asaweere fuu yamiraaka les alkawal kesal ngal Almasiihu don hawta.

No mbiynoden nii, ko "buubri" huunde burnde moyfude arde e Almasiihu -- buubol foftere ñalngu siwtorde heddiinde e yimbe Alla (4:6) -- foftere burnde moyfude wonande goonɗinbe Isra'iila'en berde jamaanu bennudo kam e Isra'iila'en ruuhu'en balde cakkitiide dee. Maa dum naat so en pooftii e golle men e dow leydi no Alla foftorii e golle mum tagoore asamaan e leydi e hodbe mum (Ibraniyankoobe 4:9-11; yeew Feññaande 14:13).



men fof. Kadi cfuum ina foti wonde sabaabu 6urcfo DOOLDE ngam WELLITAADE accude cfum jogaade DOOLLE TIMMUDE e nder nguurndam men, mbele en mbaawa waasde jogaade hoolaare fooftere galeeri fodannde 6i66e Alla 6ooy6e fof caggal nde golle men e nguurndam men e dow leydi timmi.

### **Jajde lootgol**

"Lootede ngam maaybe" Suura 6:2

Dum ko ngam yeewtude naamnal naamnaangal so tawii Faandaare 6:2 ina foti wadde heen "lootde ngam maaybe" (1 Kor.15:29). Hay so tawii ina gasa tawa nde fawaaki e cfuum, wonaa huunde nde fotaani yeewtude heen e jokkondirde e mayre.

Sabu v.30 ina naatna hujja godfo hono oo (jokkoowo haa v.32), walla nii, no won heen cikkirta nii, ina waawi wonde hay huunde e hujja gooto, maa en ndokku di didi fof, hay so tawii ko furi heewde e hakkillaaji men ko e v.29.

Binndi Binndi (ASV)

29 So wonaa cfuum, hol ko mbadata been lootooobe \*baisma ngam maaybe? So tawii maaybe ngummittataake, ko wadi be lootitete ngam mabbe ? 30 Ko wadi min kadi eden ndarii e cadeele waktu kala?

Ko cfuum woni ko wiyetee hujja ad hominem -- woni, e gorko -- feeñinde, e oon sahaa, luural hakkunde gollal e goonga so tawii ummital maay6e alaa.

Ina laabi (1) won e yimbe won do, so wonaa e nder Korint (do fotnoo wonde ko foti wonde hujja ad hominem ngam waawde habaade majjere toon), ina "lootee ngam maaybe", ko dum firti fof; (2) wonde binndoowo oo yettii wonde janngoobe mum ina nganndi ndeen huunde ; kadi (3) wonde dum wonaano gollal kuubtodinngal, sibu gollotoobe heen bee todfaama "6e", dum wayi ko no kadi ina yaltina binndol ngol. Kono (4) alaa fof naawoore hollitaama, ko wayi no haawniinde seeda so tawii ko fenaande, haa teenji noon so tawii won gedde de mbadi e Korint nde tawnoo faandaare huubtodinnde bataake oo ko feewnude njakkeende moraal, ruuhu, e jajde e nder ekkol toon.

So tawii janngu6e Pool adan6e 6ee ina mbaawi faamde nokku daartol ngol o woni e hujjaaji makko tawa o beydaani beydaade 6amtaare e bannge makko, enen hannde en ngalaa oon nafaore. Kadi njakkeende maggal, e beydagol buubri konngol firo « ngam » e nder konngol « ngam maaybe », jibinii miijooji di ngalaa do kaadi (hakkunde 30 e 40), won heen ko laabti ko fenaande, won heen ko furi badaade jogaade, kono hay heen gootal timmaani walla timmaani.

So tawii ko furi moyfyude ko mbaaw-den wadde ina wayi no ko (1) teskaade burde waawde huutoreede ngam miijaade men, e kala ko njid-den wiyde ina nanndi e doggol, e ko nanndi heen (2) noddude hakkillaaji e kuutoragol helmere grec huper, kadi firo mum ko hyper, e firo "ngam" e nder konngol "looteede ngam maaybe wadde e doggol" -- ngol en mbadata.

E maanaa mum huper firti ko dow walla dow walla caggal. Kono e nder Alkawal Kesal, e hono noon e nder LXX, dum feeñata tan ko e maanaaji di ngonaa binndol.

## *Hupernder* Alkawal Kesal

*Huperina* wadī 160 limre e nder Alkawal Kesal. E nder 134 e dēen ina tawee e kelme e nder mbaydi teskinndi, ina heen binndol men ngol ; e nder 104 dūm firti ko "ngam" e nder KJV; e nder 12, "e"; e nder 8, 'ngam" (gooto) ngam"; e nder 3, "e dow innde (gooto); e nder 2, "e nokku (gooto)"; e nder 5, ceertudī -- gooto kala e deedoō gedē: "e dow (gooto) feccere (Mk.9:40); "ko faati e" (Rom 9:27); "to" (2 Kor.7:7); "e dow innde" (Filip 1:29a); "e" (2 Tes.2:1).

*Huperwondude* e haala tuumaado ina wada laabi 20, firti ko "dow" laabi 12 ; "ko buri," laabi 3; "ko buri," laabi 2; "caggal", laawol gootol (2 Kor.8:3); "to" laawol gootol (2 Kor.12:13); "dow", laawol gootol (Ef.1:22).

*Huperno* adverbe feeñirta laabi 6, firti ko "mawdo no feewi" laabi 2; "ko buri", laawol gootol (2 Kor.11:23); "ko buri heewde", laawol gootol (Ef.3:20b); "ko buri heewde", laawol gootol (1 Tes.3:10); "toowdo no feewi", laawol gootol (1 Tes.5:13).

*Hupere* genitif, hono no Arndt & Gingrich siforii, Lexicon grec-anglais du Testament Keso e binndi Kerecee'en goddī araniiji: (a). ngam, e innde, ngam neddo walla huunde: (b). E genitive huunde ndee, ngam wadde ko woni e miijaade dūm koo; (c). E nokku, e nokku, e innde. (Heen sahaaji dūm hawrata ko e innde, ngam safrude.); (d). Hollitde SABAABU MOYYO walla SABAABU,\* sabu, ngam, ngam; (e). dow e dow ina waawi wonde e huper tes eudokiyas (Fil.2:13); (f). Ko fayti e, ko faati e (ko fayti e ko nanndi e peri, e keewgol mbayliigu e nder MSS).

*Hupere* accusative : e nder maanaa burde, burde, dow e dow, dow, burde.

*Huperhono* firo: ko buri (2 Kor.11:23). (Yeew firooji dow dīi.)

\* Thayer kadi: "4. E SABAABU IMPELLING walla MOVING; ngam, ngam, kala necfco walla huunde."

## **Firooji cubaadi**

1. Lootgol wakilaaji e innde maaybe. "Facciro tan ina woodi e nder yoga e Kerecee'en to Korintu, gollal lootgol Kerecee'en guorcfo e nokku won'de tuub6e maay6e ko adii nde oon sakrament wacfata mo. Hono cfuum ina woodi e nder Marcionite'en e nder teeminande 2 [Marcion flourished about 144 sear, AD.] Cerinthians [Cerinthus y'ellitii ko ina wona hitaande 100 caggal jibineede Iisaa]. Miijo ngo ina laabi wonde kala nafaore ummoraade e lootgol ina waawi hebtineede e mbaydi mbaylaandi wonande Kerecee'en maaybe [maaydo hitaande 407 caggal Iisaa] ina rokka heen sifaa gondō les oo: -- 'Caggal nde lootgol ngol wadaaka, kono ngol wadaaka e lootgol ngol maaydo, be cuudii neddo guurdo les leeso maaydo oo, ndeen be ngarii e leeso maaydo oo be kaaldi e makko, o wadaani jaabawol, goddo o jaabii e nokku makko, ko noon be lootiri "guurdo ngam maaydo oo." Korintinaabe, be o yeewtata doon e doon, gila e been yettube aadaaji dīi tuubiibe, be meediino wadde ko nanndi e dūm e nder diine mum en, so Yahuuda maayii tawa o labbinaaka e won e softende kewu, won neddo guurdo ina wadana dūm lootgol potngol wadeede e dow mum [sic], maaybe bee ina limtee laabbe.'" (Firo Ellicott e dow deftere nde fof, e darorde teeminande 196iire caggal Iisaa)

"To maaybe ummototaako, hol ko be loota ngam maaybe mbaadāta?" (ver.29) -- 6amtaare nde sikke alaa 6amtaare mum timmunde, kono nde 6uri majjude e dow men sabu en nganndaa ko nde firti .

"Maanaa laabdo konngol ngol, kono, ina wayi no ina hollira lootgol lomto, do sehil guurdo hebi lootgol ngam lomtaade neddo maaydo tawa lootaaki. . . Ndeen, hono no jooni nii, ina wadi sahaaji, e nder badtaade maayde, miijooji yimbe be ngoongdinaani, ko adii lootgol, ina mbaawi wonde tiiddi." administré maayde tayde anniya Kerecee'en. Lootgol ngol ina heewi jokkude haa cukaagu walla hay nguurndam hakkundeejam, ngam mbele bakkatuuji keewdi ina mbaawa looteede e nder lootgol ngol, walla mbele seeda ina waawa ustude ruuhu caggal mum Kono ko goonga, miscalculations sahaa e sahaa fof ina wada anticipath of maaydo oo hebi cuusal e lootgol lomto, neddo mo o jabi e goondinal maaydo oo, jaabii mo, lootaado e nokku makko." (W. Robertson Nicoll, winndi, deftere wiyeteende « Biibal » , fudfoode teeminande 20biire caggal jibineede Iisaa)

TEGGOL : No dum waawi siforaade fof, ko heewi e miijooji ina tawee e ciimtol gonngol dow ngol. Haa teeni noon andaaka so tawii caggal duum nde mawni ko e binndol makko, no heewbe ngoongdiniri nii. Soklaaji konngol "ngam" (huper) ngol hay dara hadataa mbaawkaaji demngal walla mbaawkaaji lootgol proxy.

2. Lootgol tuubiibe wuurbe ngam hawtugo bee Almasiihu. "Wobbe paami Dandoowo men e hoore mum. Hol ko wadi yimbe ina lootee e innde Dandoowo maaydo, Dandoowo heddiido e nder maaybe, so tawii maaybe ummotaako? Kono ko dum, mido sikki, ko huunde wootere timmunde ngam hoi nekron firtude ko buri maaydo gooto; dum alaa ko firti ko konngudi dii njogii." (Firo Matthew Henry, feccere adannde e teeminande 18biire caggal Iisaa)

TEGGOL: Konngol gonngol dow ngol, ngol Matthew Henry holliti, ngol firti ko "maaybe", ko keewal, wonaa gootum, e nder binndol Gerek ngol, ngol o wiyi ina addana ngol burde waawde firtude Almasiihu -- e ko goonga noon ko noon.

3. Lootgol tuubiibe wuurbe ngam hawtugo bee Almasiihu e Maaybe Kerecee'en. "So maaybe ummitinaaka, hol ko wadi beedoo tuubiibe ina mberlee e lootgol ngam mabbe, walla ngam yidde be? Rom.6:3-11 ina hollita maanaa Pool e nder ndee doo deftere laabtunde no feewi. Maaybe ko dental ngal Almasiihu woni hoore mum e aranndeeji mum en ngam ummital yaakaare wonde en ngummittaama e oon fannu e doole Almasiihu (Rom.6:5). lomtinaama 6uu6ol ngam lootgol 6e beydii 6uu6ol mettungol e ndee tonngoode. Nde 6e nji'i maanaa lootgol ngol -- ngol woni dental tuubcfo e maaybe e 6uu6ol Almasiihu hono hoore ma6be e 6amtaare mabbe e nguurndam -- 6e ngonni ko e majjere ngam annude no 6e beydorii firtude konngucfi nulaado oo hono no 6e beydorii e baptism sehilaabe maaybe tawa lootaaki ko juuti caggal nde Pool winndi, ko nanndi e duum, ko dum addani almu6be Marcion e Cerinthus fof wadde lootgol lomto hono ngol; (McGarvey e Pendleton, Tesalonik'en, Korintu'en, Galati'en, e Room'en, njaltinaama hitaande 1916 kono winndaama rewru e Room'en 8 ko adii 16 lewru juko hitaande 1908.

TAGITE: Rom.6:3-11 ina haala wonde men e nder lootgol "en kawri e (Almasiihu) e nanndi e maayde makko" e "en ngonni e nanndi e ummital makko." Kono nde siftoraani maaybe Kerecee'en, 6e ngonata "6e" walla "6e" (necfco tata6o) -- tan "en" walla "men" (necfco gadano, jab6otoo6e fof "loot6e e nder Almasiihu") e "mo", "mo" walla "Almasiihu" (necfco tata6o, wonaa maaycfo

kadi won6e e nder Almasiihu -- to whom en don sasse the sustamed in Almasiihu -- to whom en don sasse the sustamed with Christ Roomnaabe). Ko noon ne kadi, ina sadi yēewde no yeewtere Room ndee wadiri "laabndal no feewi" maanaa "lootde ngam maaybe" e nder 1 Kor.15:29-30, do Pool haali "en" (kanko e wodbe e nder cate makko) no seertiri e "6e" debaptized ngam "the are). Nii woni o wayi ko no o wadiri hoore makko wonde o "lootaaka ngam maaybe" e maanaa yeewtere sakkitiinde ndee, tawi noon, e wiyde McGarvey e Pendleton, ko noon o lootaa - luural laabtungal.

4. Lootgol tuubiibe e yidde ummital maaybe. "Famnoobe Gerek en yetti dum ko fayti e maaybe (huper e nder maanaa peri no heewi e 2 Kor.1:6) nde tawnoo lootgol ko wirwirnde e ummital (Rom.6:2-6)." (Robertson, Nate konngudi nder Alkawal Kesal, hitaande 1931.)

"Famnoobe Gerek'en don hoosa konngol maaybe bana ummitineeki maaybe, nden lootugo bana hollugo nuddinki nder janngirde ummitineeki." (Vincent, Jannde konngudi nder Alkawal Kesal, hitaande 1890.)

TEGGOL: So tawii ko "maaybe" Pool yidi wiyde ko "ummital maaybe", hol ko wadi o wayi ko no o woppirta hoore makko e been goonɗinbe noon -- o wiyi "ko be mbaɗata" lootooɗe ngam maaybe?", e nokku "hol ko min mbaɗata?"

5. Lootgol tuubiibe e yaakaare ummital maaybe. "Fayndaare, njaajeendi, e jokkondiral ina nja6a maanaa gooto tan - So maay6e ummotaako, hol ko mbaɗata loot6e e yaakaare ummital? . . . .

"E nder yi'annde maayde ma66e, 6e lootaama ngam wellitaare ma66e caggal maayde. So tawii 6e umminaaka e maayde, hol ko wacfi 6e lootaama ngam waawde 6e ummitaade?"

"[Sikke alaa, allusion ko won e golle badaade ngam daminaade nafaore aroore wonande koye mum en (teentinoowo beydaama), de majjata so maaydo ummotaako. Kadi miijo ngo rokkaama doo ina yahdi e hujja, ina yahdi e ngonka. Foreseeing wonde goonɗinal ina foti yobde be majjude gede fof fefew itself, per,ha lootaama, wadi noon, ina wayi no o wiyi e nulaado oo, "Minen wuurbe bee, min ndokketee ko e maayde ngam Iisaa." (2 Kor.4:11.) Maanaa ndeen noon ko: Hol ko foti wonde e been lootooɗe wadde dum tawa ina nganndi dum ina waawi hollirde yamiroore maayde ma66e, so tawii maaybe ummotaako?]" (Lipscomb e Shepherd, 1 Kor., 1935.)

TAGITE: Duum ina badii No.4 dow, kono ko furi booyde e eksegetes. Taye didi gadane dee ko David Lipscomb winndi, tonngoode gonnde e nder jokkorgal ndee ko JW Shepherd winndi. So tawii ko Lipscomb haali koo ina siftina no haanirta nii denndaangal tuub6e miijotoo6e, e ko Shepherd haali koo ina beydoo siftinde, tee sikke alaa ko ina beydoo siftinde, ko furi heewde e tuub6e so wonaa tuub6e fof ina nganndi riisde nguurndam mum en e lootde e nder Almasiihu, cfuum e nder hoore mum wonaa seede wonde ko maanaa Pool. Te dum wayi ko no wonaa nii, nde tawnoo omo nanndi e ko o yaltini hoore makko e be o wonnoo e hakkille, omo sifoo.

6. Lootgol cuudiidi kesi ngam yettude nokku Kerecee'en martiri ko booyaani. "So wonaano so tawii [ummital maaybe] wonaa noon, hol ko foti wacfi 6e lootaama e maande ja66aade goonɗinal Kerecee'en e nder suudu maay6e, 6e ngoni ko e beydude 6amtaare e nder laawol Almasiihu, kono 6e ngoni ko e wallitde 6amtaare hes6e, 6e 6amtata koye ma66e doon e doon ngam hebbinde nokku ma66e soldiers to the ranks ma66e." sehilaa6e, 6e mbaraa jooni e gite

ma66e? So tawii ja66al ngal mi luulndii ngal ko goonga, kadi maay6e 6ee ummotaako hay dara, hol ko 6e ngoni e lootaade e nder suudu maay6e, hono no 6e 6eydorii weltaare, e dow baasal nguurndam ma66e, ngam jokkude e 6amtaare Iisaa e nder aduna hee, hol no mbaawirten 6eydude heen 6amtaare am? golloraade yi'annde tiidnde e laawfunde e ndee doo tinndinoore mawnde e ndee doo yaakaare teddunde Hol ko wadi so wonaa duum, waktu kala eden njiya cadeele keewde e nder golle Jaagordo mo ina laabi en ngalaa njobdi aduna ndi njid-d'en daminaade?" (Filip Doddridge, deftere 156iire, hitaande 1845.)

TEGGOL : Konngol huper ngol ina waawi ñamlude hoore mum e ndee firo, to bannge demngal. Kono en ngalaa hujjaaji daartol ngam wallitde hono no hujja ad hominem to Korint e sahaa walla ko adii jamaanu 1 Korint, walla e nokku godfo e oon sifaa mawdo haa caggal mum, nde dum arti e wiyde wonde yiyam martiriiji dii ko "aawdi laamu".

Pol wadii, kono, wadde hujja ad hominem e tuugnaade e hoore mum no wiyraa dow nii -- kono ina wayi no wonaa ngam wadde hoore makko e nder been be o haali wonde "6e lootaama ngam maay6e", no wiyraa dow nii -- sabu o haali ko fayti e ma66e ko "6e" wonaa "min."

Duum fof e wayde noon, sabu sifaa njillu makko, kanko e hoore makko o woni ko e baasal maayde ñalnde kala. Caggal mum, e nder 2 Kor.1:8-11, e kadi e nder 11:23-33, o siftinii bonanndeeji makko e cadeele makko. Deftere Kuude Nelaabe kadi ina hollita ko heewi e ko nanndi heen (9:22-25, 28-30); 14:19-20; 19:23-41; 21:27-36) -- e martabaaji goonfudi di Stefan (7:54-60) e nulaado Yaakubu (12:1-2) -- kono martabaaji keewdi ngalaa haa jooni, kadi hay gooto winndaaka ngam Korintu.

7. Lootgol ngam yimbe 6e nattii wuurde. "Paul ina haala ko buri heewde e ko woodi, ko goonga ko huunde woowaande, wonde maayde Kerecee'en ina addana wuurbe 6ee tuubde, been e nder mbaydi adanndi 'ngam maay6e' (maay6e yid6e), e nder yaakaare kawral, ruttaade e Almasiihu -- yeru, nde yumma maaydo hebi biyiiko 'Me even in the appeal!' Hono deen eeraango, e batte mum keewde, ina ndokka seedeji tiidde e mettudi e goondinal e ummital; barke, hawrude e gidli galleeji e sehilaagal, ina jeyaa e ko buri doole e saaktude diine kerecee en. ... Yaakaare nde deen lootgol njoodii e mum maa ustoy, tawa ummital alaa e mum (Rom.5:5)." (G. G. Findlay, Alkawal Gerek, winndi, W. Robertson Nicoll, fuddoode teeminande 206iire caggal Iisaa)

TEGGOL: Duum ina hawri tigi e gootal e firooji huper e genitif -- woni, "hollitde sabaabu dilloowo walla sabaabu sabu, ngam, ngam" (Arndt & Gingrich); "e sabaabu doolnudo walla diwtudo; sabu, ngam, kala nedfo walla huunde" (Thayer).

E nder ko buri heewde e gedde tuubgol e lootgol e nder Almasiihu, won nedfo walla yimbe wodde ngoni sabaabu mawdo hakkundeejo e dilloowo. Kadi e won e nokkuuji wiyde nedfo walla yimbe maayii ko adii nde lootgol ngol wadata e hoore mum. E nder duum, ko waawi wonde fof, tuubiido oo, e nder sifaa goonga, lootaama sabu, walla e dow duum, nedfo walla yimbe wiybe 6ee. So tawii ko cfuum woni firo Pool walla alaa, en mbaawaa annude no feewi. Kono ina waawi wonde no feewi -- ko oo winndiyanke waawaa haalde e hoolaare fotnde e firo ngodngo ngo o anndi.

## Ragare

So tawii ko "lootde ngam maay6e" arii e nder njuvvudi "jannginde lootde" nde limtaa e nder Heb.6:2, ko goonga nde hawraani e ja6de lootde maayve e dow ballal walla e lomto, hono no yoga e diineeji heretik en mbacfirta e nder teeminandeeji Kerecee'en gadani e Mormon'en e nder yontaaji men. Sabu binndi dii ina laabti wonde gooto fof ina foti ñaaweede e yobeede no golle mum mbadirta nii (Matta 16:27; Feññaanaade 2:23; 20:12, 13; 22:12) -- e golle de gooto fof wadi e nder banndu mum (2 Kor.5:10) -- wonaa caggal maayde godfo, wonaa kadi e nder banndu mum.

### **Hirsirde walla Sensor?**

Faandaare 9:4

Deftere American Standard Version nde Ibrani'en 9:4 don wolwa dow suudu ceniindu ndu "ina woodi hirsirde kanje" bee kees alkawal" e kuuje feere, ammaa nder marge, nde winndaa, "Walla, censer." wadi binndol American Standard Version, ina heen The New King James Bible Kadi dum ina hollita cadeele binndol e/walla firo de ina moyfi e men annude, so en cikii enen walla wodbe ina njogii feere mum walla alaa.

### **Cadeele dee kollitaama**

(1) Alaa ko haalaa e "hirsirde uurdi" e nder nokku ceniicfo, hono no seertiri e nokku ceniicfo, e nder binndi burcfo teegtude e nder binndi Ibraniyankoobe e demngal Gerek e nder binndi Alkawal Kesal, kono ko huunde maantiniinde e nder binndi Alkawal Kesal. (2) Ko noon kadi alaa ko haalaa e binndol Alkawal Kesal ko fayti e "uurdi kanje" e nder nokku cenido oo walla e nder nokku cenido oo, hono no binndi Ibraniyankoobe e nder deftere King James Version -- hay so tawii uurdi ndii ina huutoree ngam ustude uurdi ndi mawdo almudbe "e nder laylaytol ---31" nokkuure burnde senaade nde o naatata hitaande kala laawol gootol.

No Macknight, e nder defte mum Apostolic Epistles, holliri nii: "Nulaado ina waawi [teentinde beydi heen, sabu noon o waawataa] janngude e almu6be bee, wonde uurngol ngol almu6be mawbe bee kuutortoo e ñalngu njuulu nguu, ko kanje, kadi ko ngol o acci e nder laylaytol nder suudu, nde o badtii, ko ina wona 100 000 neddo wacfe junngo makko les 6oggi cfi o waawi yaltinde cfum ngam he6de cfum e ku6gal, hade makko naatde e nokku burcfo teddude ngam 6uu6nude uurdi, no ja6gorii e tiitoonde ndee, Levit.16:12,13."

Kono, so tawii ko noon (hay so tawii alaa ko holliti dum e binndol), ina woodi tawo ko laabti wonde hay "hirsirde uurde" haaldaaka e nder Hebrree en wonde ina woni e nokku cenido, hono no binndol Alkawal Kesal nii, kadi alaa ko haalaa e binndol Alkawal Kesal wonde hono hirsirde ndee ina woni e nder nokku cenido P. Kadi haa jooni eden keddii e yiylaade firo burngo hoybude burngo faamde e mbaadi burndi welde. So, en pudforiima e binndandé Alkawal Kesal jowitiide heen, caggal duum en ngollii laawol men gila toon.

### **Binndi Alkawal Kesal jowitiidi e mum**

1. Kuugal 25-27; 30:1-21 (beydaari), Jamirooje ngam wadde e huutoraade suudu nduu e kabirde mum e suudu mum: (a) nokku cenido walla suudu nduu (25:1-9); (b) Laana, seedantaagal wadaama e nder mayre (25:10-16); (c) Jodnde yurmeende nde kerubam woni dow mum, nde jodfinaa e dow kees oo (25:17-22); (d) Tabalde mburu holliraado (25:23-30); (e) Lampa, e lampaaji mum (25:31-40); (f) Ridooji, ngam sudaade laylaytol (26:1-14); (g) Alluuje, butte kanje, ngam mahdi (26:15-30); (h) Veil, ngam seerndude nokku ceniicfo e nokku burcfo teddude, e laana ka e joocfnde

yurmeende mum e nder nokku burcfo senaade, e taabal e lampa "ko alaa veil" banngeeeji fucfnaange e bannge worgo nokku ceniicfo oo (26:31-35); EKTRAN ngam dammugal suudu (26:36-37) -- ko doon suudu nduu naati; Hirsirde sadak buubdo, nde buubnaa e njamndi (27:1-8), ngam wadde dum e nder suudu laylaytol yeeso damal laylaytol ngol; Naawirde suudu (27:9-19).

BURI BURDE: (a) Hirsirde uurnde, nde buubnaa e kanje, nde wacfaa " yeeso buu6ol [NIV, "yeeso rido"] ngol woni e [NIV, "hade"] kees seedantaagal, yeeso joornde yurmeende nde woni dow seedantaagal" (30:1-10), ko dum woni Holykd the P e joodorde yurmeende ina gasa tawa ko e nder nokku burdo teddude -- ko dum wadi, e nder feccere yeeso laylaytol ngol, ko nanndi e oon nokku "suudu Joomiraawo" do Zakariya, almaami (kono wonaa mawdo almuudo) e baaba Yuhanna lootoowo, wuli uurdi, e do "hirsirde uurdi woni e ---1,1" NOKKEL SENIIDO, wonaa Nokku Ceniido, do mawdo almuube tan waawi naatde; (b) Laver, wacfcfo e njamndi, wacfcfo e yaasi laylaytol ngol e hakkunde mum e hirsirde (sadaka buu6cfo), ngam Haaruuna e 6i66e mum (mawcfo almaami'en e almu66e) loota juucfe mum'en e koycfe mum'en hade mum'en gollude e nder laylaytol ngol walla e hirsirde nde to yaasi (30:17-21).

2. Kuugal 40:1-8, Jamirooje ngam rimdinki laymaare e jogaago kuuje: (a) Laynde baawo laynde kawtal (ay.1-2); (b) Wadde kees seedantaagal e nder laylaytol, e buubnude dum e VEIL (vers.3) - ko dum wadata dum e nder veil e noon e nder nokku burdo ceniinde; (c) Addude taabal e lampa (ay.4); (d) Wadde hirsirde kanje ngam uurde yeeso keesu seedantaagal (dum wonata ko sara noral, ina gasa tawa ko hakkundeere burnde wonde banngeeeji didi dii fof e nokku cenido oo, no kees oo foti wonde hakkundeero e nokku burdo cenido oo nii), e wadde ekran DAMMAL to the -- of the Taberna taabal, lampa, e hirsirde uurdi hakkunde laylayti didi dii, walla nder nokku cenido oo; (e) Wadde hirsirde sadakeeeji buubdi yeeso damal suudu (ay.6) -- ko dum wonata yaasi suudu nduu; (f) Wadde loorde hakkunde laylaytol renndo e hirsirde, waf heen ndiyam (ay.7); (g) Sosde SUUDU nduu e saraaji mum, ndarnude EKTRAN damal (dum woni damal) suudu nduu (vs.8).

3. Kuugal 40:17-33, Haala dow ummingo laynde e jo'inirde kuuje maako: (a) laynde man e hoore maako umminaama (ay.17-19); (b) "Seedantaagal" wacfaa e nder laana, jofnde yurmeende wacfaa dow mayre, 6e mbacfaa e nder laylaytol ngol, 6e beydaa e VEIL (ay.20-21) -- ko noon 6e ceertiri e ko haalaa caggal koo; (c) Tabalde (ngam mburu hollirteedo) jofdinaande e nder laylaytol bannge worgo "ko aldaa e noral" (ay.22-23) -- dum woni e nder nokku cenido, seertudo e nokku burdo ceniinde e noral; (d) Kantel ngel wadaama bannge funnaange Tabernakl, fa'de e taabal mburu holliraado bannge worgo (ay.24-25); (e) Hirsirde kanje ngam uurngol wadeteengol e nder laylaytol kawrital "hade noral" (vs.26-27) -- dum woni " yeeso noral" (NIV) seerndi nokku cenido e nokku burdo cenido; (f) SKREEN damal (damal) to Tabernakl ngal wacfaama (v.28) -- seerndi nokku ceniicfo oo e mobelaaji mum e suudu yaasi; (g) Hirsirde sadakeeeji buu6cfo buu6cfo buu6cfo buu6ol ngol buu6ol ngol buu6ol ngol wacfi e damal suudu (ay.29) -- kono ko e yaasi maggol; (h) Laver gondo hakkunde laynde kawral e hirsirde, do Haaruuna e 6i66e mum (Mawdo Limaam e almuube) lootata juude mum en e koyde mum en nde 6e naati nder laylaytol kawrital e nde 6e baddii hirsirde (sadaka buubdo) (ay.30-31); (i) SUUDU taariindi Tabernakl e hirsirde ina ndarnaa, e SCREEN damal suudu ina ndarnaa (vs.33).

### **Binndi Gerek'en nder Ibrani'en 9:4**

Konngol Gerek ngol firtaa e nder binndi booydi dii ko "censer" e nder ko buri heewde e binndi kesi dii ko "altar", ko thumiaterion, ummoraade e thumiao, ngam ustude uurngol. Nde feeñii e nder

Alkawal Kesal e nder ndee doo deftere tan, e nder LXX (firo Alkawal Kesal e demngal Gerek) laabi didi tan, e nder 2 Taariik 26:19 e Ezekiyel 8:1, e nder nokkuuji didi dii fof ina haalee wonde ina jogaa e junngo, e nder Alkuraan Keso oo fof, firooji dii ko " I am awa Yanti heen, "E nder binndi, papirus,, e demngal Gerek booyngal, maanaa thumiaterion wayi ko no censer nii" (Tyndale Alkawal Kesal [1960] e Ibraniyankoobe 9:4).

Konngol ngol woowaa nder LXX ngam "hirsirde", e nder Alkawal Kesal kadi, woni thusiasterion, ngol wadi haala tiidka ngam firtugo konngol feere ngol bana "censer" nder Ibrani'en bana non nder 2 Taariiha e Ezekiyel, bana no binndi booydi dii wadiri. Kadi, nde tawnoo binndoowo Ibraaniyanke oo huutoriima ko buri heewde e LXX e nder tuugnorgal mum e ciimtol mum e nder Alkawal Kesal, haala firo thumiaterion ko "censer" ina beydoo tiidde haa jooni. E goonga, Saggitorde Vine nde konngudi Alkawal Kesal (New One-Volume Edition, 1952), deftere teddunde, huutorteede no feewi, e les "CENSER" alaa ko siftini maanaa goddo wonande konngol Gerek cakkitiingol ngol.

Kono, ko buri heewde e mijooji dii, ko wonde Philo (maaydo hedde hitaande 50 caggal Iisaa) e Josephus (maaydo hedde hitaande 95 caggal Iisaa), kambe dido fof be ngoni ko e yontaji binndoowo Hebre en, kambe dido fof be teskiima binndoobe yahuud en huutortooobe demngal Gerek, be kuutoriima thumiaterion nde be kaaldata e hirsirde kanje e candley the P. Kadi caggal mum, winndoobe dido wodbe, hono Clement mo Aleksandiri (maaydo 215 caggal iisa) e Origen (185?-245?), mbadi noon. Duum ina hollita wonde konngol ngol ina firta tan, walla ko famdi fof, ngol arii firtude, kuutorgal walla nokku jokkondirdo e sadak uurdi, kadi ina waawi firtude ko "uurdi" walla "altar" kuutorteedo ngam ustude uurdi, kadi binndoowo Hebre en huutoriima dum e nder maanaa cakkitiido oo, hono transpoint modernity of the modernity -- a.

Yanti heen, e fawaade e deftere Thayer nde Alkawal Kesal, e demngal Gerek-Engele, Philo e Josephus, kaalaado dow oo, fof ina kuutoroo thumiaterion e thusiasterion ngam waylude hirsirde kanje uurdi -- sahaa e sahaa fof gooto, sahaa e sahaa fof goddo oo. Kadi, e fawaade e Alkawal Giriik ngal The Expositor winndi, firooji didi e demngal Giriik di Alkawal Hiidngal Ebere -- di Teodotion winndi, ko ina wona cakkital teeminande 2biire caggal Iisaa (ko adii hitaande 160), e di Symmachus winndi, ko ina wona fuddfoode teeminande 3biire (duubi 200 caggal Iisaa) --- dido fof ina kuutoroo thu 31. (Citation chapter, kono, ina laabi ko fenaande tappirde, ina foti feewnireede ngam janngude Kuugal 30 -- aayeeji 1-10 ko feccere nde huutortee).

E jabde ko min njabi dow ko ina waawi wonde, ina haani jooni teskeede wonde Thayer wiyi thumiaterion ina firta no haanirta nii "kuutorgal ngam buubnude walla buubnude uurngol. Arndt & Gingrich, e nder Lexicon mabbe Grek-Engeleer vesselper me Alkawal Kesal e nokkuuji goddi Early Christian Literature ngam wiyde wonde " buubngol uurdi," e "ko heewi ko uurdi." Kono be beydi heen: "Kono, Hb 9:4 hirsirde uurdi (hono Hdt.2,162; Aelian, VH12,51; esp. E hirsirde uurdi e nder suudu dewal yahuud en: Philo, Rer. Div. Ant 3,147; 198." Kadi, Moulton e Milligan, e nder deftere mum en Kelme Alkawal Gerek hollirteede e Papirus e iwdiiji goddi di ngonaa binndi, ina ciftora iwdiiji keewdi e teeminande 2biire kuutoragol maggal, e nder yoga e majje ina tuugnii e censer "ko laabi tan." fixed or movable" -- dum woni so tawii dum miijaama no hirsirde nii walla no censor nii to banne firooji bennudi dii.

Ndeen noon, limre e ko woni e dow mum koo, ko wonde binndoowo Ibraaniyanke oo, ko buri laaftude, ina waawi huutoraade konngol Gerek ngol o wadi ngol e maanaa "hirsirde uurdi", kono o ñakkiraa ko hollirde wonde o wadi ñum. Kono so tawii o wadi noon, ñuum tan ina safra cadeele goote e sosde goddum: (1) Ina woppira en haaju e haalde ko wadi o woppi siftorde feccere e mobelaaji laylaytol ngol o siftorii no feewi no woniri e nder Alkawal Kesal nii, o lomtina "cuudi kañje" di limtaaka hay dara e nder Alkuraan a tabernauld; kono (2) ina hawra e "hirsirde kañje" e nokku burdo teddude, tawi noon binndi Alkuraan ina ndokka nokku mum ko nokku cenido.

So wonaa tawa ina waawi wonde hono ndee fedde e won e maanaa tawa nde wonaa e banndu "e nder" nokku burdo teddude, eden njogii haa jooni luural hakkunde binndol Hebreer en e binndi Alkuraan. Binndol Ibrani'en 9:4 don wolwa dow nokkuure ceniinde nde "jogi" "hirsirde uurdi kañje" (to nden firo woodi), amma seedaaku Alkawal Kesal don duuda dow hirsirde uurdi donno haa nokkuure ceniinde, haa sera veil seerndi ñum diga Mo e hoore mum.

Ko ñum wadi, eden njogii naamnal mbele konngol « jogaade (echousa) hirsirde kañje » ina heewi kuubtodinnde walla ina waawi jabde maanaa jeyde e won e maanaa tawa alaa e sago ñum jogoo e nder mum. Walla ina dabbi e men faamde binndol ngol ko firti ko buri sikkitaade wonde "hirsirde uurdi" ina wonnoo e nder nokku burdo teddude oo? Jaabawol ngol naamnal ina teskaa e kala feere wellitaare e cadeele gonde e fuddoode ndeedoo yeeewndo.

So en mijiima seeda, ina wayi no ina haani jabde mbaawka kaa tawa ko e mbaadi ndi jabaaka walla alaa. Gooto e men kala ina jogii bernde, heeneere, e buubri nder banndu, ko noon kadi juude e koyde ko appendaaji caggal banndu. E nder oon sifaa kadi "hirsirde kañje uurnde" ina waawi siforeede no appendice e nder nokku cenido, hay so tawii noon wonaa e nder mum e nder nokku. Kadi maa en tesko ñum caggal.

Kono, haa jooni, eden njogii naamnal, hol firo burngo hoybude, burngo faamde e mbaadi burndi welde ? Kadi jaabawol ngol, so tawii gooto fof ina jogii, maa fawo seeda e jikku neddo e binndi ñii e binndi mum en aadee en. Won sifaaji ñidi mawdi di njid-ñen yeeewtaade to banngede been goongdinbe wonde "hirsirde uurdi" e nokku "censer" ko firo laaftungo e nder tonngoode yeeewtotoonde ndee, ko jiidaa e ñidi goddi di meedaa ñande kaalis keewdo. Maa en puddoro e ñidmo oo.

Tidnaare ngam faamninde luural nanndungal

1. Wacfe tuugnaade e suudu Suleymaani e nokku mum (1 Laamcfo 7:48-50; 2 Taariik 4:19-22): Ko goonga "cuucfi" ("cuucfi yiite," American Standard Version) ina cifaa wonde ina beydoo e nder suudu Suleymaani, kono ko e nder P mooftaa nokku goddo e nder "galle Alla" kono huutortee ko e nokku cenido e ina waawi wonde e nokku goddo kadi) -- wonaa no woniri e nokku burdo senirde, ina wiyee "oracle." Ko sakkiti koo siforaaka haa e tonngoode 8 e nder deftere 1 Laamcfo e tonngoode 5 e nder deftere Taariikaaji 2, kadi toon limtaaka heen wonde ina jogii mobil so wonaa kees aadi oo e kerubim 6e 6oornii cfum. (Yeew vs.6-8 e vs. 7-8, e nder tonngoode dow ñee.)

Gede mobelaaji dartiidi ngam nokku cenido oo ina kollita wonde (1) hirsirde kañje, (2) taabal mburu holliraado, e (3) lampaaji (sappo e majje e nokku gooto no e nder Tabernakl nii, e tawaade "hade oracle" e nokku do ngoni banngede funnaange no e nder Tabernakl nii). Kadi kabirde ina

limtee ko wayi no pufi e lampaaji (gedè walla ko wonaa dūum ko pecce gondè e lampaaji walla "kabirdè"), e pinngi, koppi, buubdi, baasiji, cukuli, e buubdi yiite ("censers," King James Version, "ash pans" e marge) -- fof ko kanje. Ko buri heewde e kabirdè dèe ina cikka ko kuutorteedè e jikkondirde e golloraade lampaaji e hirsirde urdi, ina gasa tawa ko tayre mburu.

E nder heen, konngol Ebere (machtah) kuutortee ngol e binndandè gondè dow dèe, ngol firti ko "censer"/"pan ash" (KJV walla "firepan" (ASV), e nder ngol wonaa ngol feeñi e 2 Taariik 26:19 e Ezekiyel 8:11, woni, miqtereth e demngal Engele the L, firo mum versions. Kadi e nder binndandè gondè dow dèe, alaa miqtereth kanje walla machtah kanje gondò e "oracle" walla Nokku burdo teddude e nder suudu dewal Suleymaani So dūum bennii, dèen binndandè ndokkaani hay ballal gootal e habaade cafeelee Ibr.

2. Diaglott Wilson's Emphatic Diaglott (1864): Ko cfuum woni golle tuugiidè e 6amtaare Griesbach e binndol Gerek e jannugol keewngol e binndol Vatikan, noddaango noon sabu wonde e nder defterdu Vatikan gila ko famcfi fof e hitaande 1481. E nder tuugnaade e 6amtaare Ibraniyankoore "The Wilsons foo2t in 9: jannugol MS Vatikan. Haa jabaama ngam hokkude feere cafeelee jabaade, e no hawri e haala Muusaa." O firti dūm nii: "Ngam laylaytol ina feewnee -- gadanol ngol -- ina wadi lampa, e taabal, e mburuuji gondi e yeeso, e ALTAR GOLDEN [de]de; dūm wi'etee nokku ceniido." O woppi limngal nder v.4 dow nokkuure ceniinde "jogirde uurngol kanje."

Duum ina yahdi e haala Muusa. Kono ina wayi no ko cfuum tan woni jannugol hono ngol e nder denndaangal binndi keewcfi goncfi; e Westcott e Hort, be teskiima no feewi Binndi Vatikan dii (ina heewi no feewi, won heen cikkatnoo), e nder Alkawal mabbe kesal e demngal Gerek, be mbadti dūm e "Doggol janjeele jabaade teenjtude" mabbe, e nokku binndol mabbe e demngal Gerek. Be ceedtii hay so tawii ko huutoraade helmere grec thumiaterion" e nder 9:2 e woppude nde e 9:4. So dūum wadii, dūm wadii Diaglott Emphatic Wilson e banngè been firoobe helmere "hirsirde urdi" kam e "censer", fawaade e ngonka mum dow maggal.

(TESKO: Hay so tawii ina woodi iwadiiji keewdi ngam laabi didi garooji dii ngam safrude luural nanndungal hakkunde binndol Ibraniyankoobe 9:4 no ngol feeñiri e janjeele demngal Gerek jabaade e binndandè Alkawal Kesal jowitiidè e ndee dōo tobbere, maa en cubo heen gooto tan ngam wonde wakiliijo heddiibe bee e nder cate mum en.)

3. Firo Cambridge e dow deftere Engeleere hesere (1967): "Kuugal 30:6 wi'i dūm [hirsirde urdi] ina darii 'e yeeso 6uu6ol . . . yeeso jooconfde yurmeende, e Kuugal 40:26 holliri wonde cfuum firti ko yaasi 6uu6ol ngol veil oo."

Dum fotndi e wiyde "winndiyanke men" huutoriima tigi "jogaade" e nder maanaa jogaade "hirsirde urdi" e nder nokku burdo teddude, kono o faamaani binndol Alkuraan ngol o rewi ngol, dūm noon o majjere. Kono noon, cfuum rokkataa mo teddeendi sabu wonde (a) 6icfcfo 6aleejo (ko ina wona tawa firoowo oo, nde wonnoo ko 6icfcfo 6aleejo, anniyaaki wacfdè), walla (b) jannugol 6aleejo binndi Alkuraan mo bataake makko hollirta ko o (so wonaa 6aleejo). Ko nanndi e wiyde o (1) anndaano wonde binndi Alkawal Kesal ina kollita wonde hirsirde urdi ndii ina woni e nokku ceniicfo oo, walla tawa ina anndi won e ma66e ina mbacfa, (2) o sikkatnoo ko 6e ngoni e

majjere -- hay gooto e ma66e ina woodi so tawii ko gofcfo ina waawi wonde heen. Ndeen noon, ko goonga, firo ngo ndokkaa dow ngo ina foti jabeede no feewi.

(TESKO: Dabbaande aroore ndee ko yëttugol e tonngoode wootere juutnde e nder asli, kono maa nde fecce doo e tonngoode keewde ngam beydaade weebde seerndude e faamde jokkondire miijooji mum. Nde tawnoo nde, nde kadi, ina yidi firo "hirsirde uurngol" e nokku "censor", nde hollirta ko sifaaji ceertudi do al e ko hollirtee dow koo, so tawii ko goonga e denndaangal defte walla alaa.

4. The Pulpit Commentary (1950) reprint: "Hakkunde ma66e [tabalde mburu hollitoore e lampa kanje], sara veil ina darii hirsirde kanje uurcfo; nde, hay so tawii noon, haalaaka cfoo e nder mobelaaji 'tabernacle gadano', ina jokkondiri e Thecond will,'se. wonnoo ko hakkunde nokku ceniicfo oo e nokku ceniicfo oo (Fer.26:35), rido ngo e damal nokku ceniicfo oo (Fer.36:37) ina jogori wonde ko adii ko Vulgate, ko tuuribulum).

"Kono ko goonga ina firta, 'hirsirde kanje uurnde', hay so tawii noon ina darii e nokku hee e nder laylaytol ngol. Ngam (1) so wonaano dūum, alaa ko haalaa heen hay dara e ndee hirsirde, nde wonnoo ko huunde himmunde e nder maandeeji Tabernakl, nde wonnoo ko nde teskinnde e nder Pentateuch, nde sifaa oo fof yëttaa."

"(2) Yi'annde wofnde nde won'de dūum uurngol reserved ngam huutoraade mawdo almudbe nde o naati caggal veil e ñalawma jubbulu, alaa ballal e Pentateuch, do hay uurngol hono ngol haaldaaka e nder nokku dariido e mobelaaji laylaytol ngol, kadi hay gooto e kanje haaldaani so, hay huunde haaldaaka e mum." ko buri hirsirde uurnde, nder ñoral, nde tawnoo mawdo almu66e ina dabba dūum hade mum naatde.

"(3) Hay so tawii konngol ngol e hoore mum, thumiaterion, ko goonga firti ko 'uurngol', wonaa 'hirsirde uurngol' e nder LXX., kono e nder binndi hellenistik en ko noon. Filo e Josefus, e kadi Clemens Alexandrinus e Origen, sahaa fof ina mbiya hirsirde uurngol ngol lapisruun ko thumi; Helenistik.

"(4) Konngol ngol alaa e sago firta wonde ko haalaa koo wonnoo ko e nokku e nder laylaytol ngol: ngol haalaaka (hono no do ko woni e 'tabernakel gadano' e laana kaa haaldirtee) do (en he), kono jogaade (exousa), ko haani firtude tan ko jogaade no jeyaa e mum), no jokkondiri e It wasmbolism of the i holies, hay so wonaa e nder maggal tigi, hono no (ngam huutoraade nate galle de Delitzsch rokki) no maande-tablo boon jeyaari e boowal wonaa e mbedda.

"Ko goonga, ko noon woniri e nder Alkawal Kesal. Yeew Kuugal 40:5, 'Ada foti wadde hirsirde kanje ngam uurde yeeso kees seedantaagal'; kadi Kuugal 30:6, 'Ye yeeso joodorde yurmeende nde woni dow seedantaagal'; e to2 Laambe, the be.' oracle';cf. Kadi Isa.6:6 e Rev.8:3, do, e nder gite suudu dewal asamaan tuugiide e maandeeji leydi, hirsirde uurdi ina jokkondiri e jappeere Alla.

"E dūum kadi ina jokkondiri e kewu laylaytol ngol. Cumu uurngol ngol ñalnde kala ina sakka e dow maggol ina foti naatde e ñoral to suudu ceniindu, ina hollira uurngol belngol duwaawu yeeso joodorde yurmeende ndee e hoore mum; e ñalawma juulde, wonaa tan ñoral mum toowngal, kono kadi ñoral mum ina toowa joodorde yurmeende, buubnaama e yiyyam njuumri."

## **Teskagol e ko adii fof ummoraade e firo minbar**

1. Hol ko wadfi subaade ngam wallitde Kalaas mum? Ko adii fof hollitaama sabu darnde maggal mawnde, wonaa tan denndaangal defte maggal, ina jeyaa e ko buri laabtude e laabtude e nder cate maggal yeewndaade ngam ndeedoo widto, tee teskorde maggal teskinnde ina hollira e limtooji keewdi teddufi no feewi, ko wayi no ko laabti e hoore mum. En ciftorii dido.

(1) Deftere Expositor: "To maggal [nokku ceniido] jeyaa ko e hirsirde uurdi (ngam ko noon foti janngude e nder aaye nayaabo, e nokku 'uurdi kanje'), hay so tawii noon nokku maggal tigi-rigi ko e nder suudu ceniido yaajndu [nokku ceniido oo]. Nde darii ko yeeso toownde e guu6ol ngol, ngol waawataa betde ngol o jabi naatde e nokku burdo laabtude oo, nde o yalti, o fiyi dum yiyam no o fiyiri nokku burdo senirde oo e hoore mum nii."

(2) Bataake feewde e Ibraniyankoobe, mo Charles R. Erdman winndi: "Binndudo oo siftinii 'hirsirde kanje uurnde' nde jeyaa ko e nokku ceniido burdo teddude sabu jokkondiral mum e nokku burdo teddude e nder diineeji booydi. Hirsirde ndee ina hollira dewal; ceniika ina hollira nokku con manifestation dido e Thumedine are manifestation of God."

Kono tan, ina haani wiyde wonde ina woodi firooji keewdi di ndokkataa ballal e darnde gonnde dow ndee, kono ko buri heewde e firooji dii, ko diin firooji Cambridge Commentary on New English Bible, di njiylotoden dow dii hade men yettude firo The Pulpit Commentary. E nokku firo helmere Gerek echousa ("jogaade"), be lomtiniri helmere walla konngol firooji, hono Goodspeed (hirsirde uurdi "darii" e nokku burdo teddude), Moffatt (nokku ceniido 'ina wadi' dum), Good News Bible (dum wonoo ko "e nder" nokku burdo teddude e Engele alyon the "" rido didabo") -- doggol baawngol beydeede.

Kono e nder been wadoobe echousa e konngol, e noon kadi ko "jogaade" (walla "joginoo"), no The Pulpit Commentary e wodbe e kala fannu mum ciftorii nii, ina heen, e nder doggol alkule, Alkawal Kesal Amplified, Version Standard Amerik, Berry's Interlinear, Emphatic Diaglott (hay so tawii ko "alcengoltar" walla "alcengoltar". gila e doggol ngol nokkuure burnde seniinde ndee wi'etee ina jogii), Deftere Yerusalaam, Deftere King James, Living Oracles, Deftere Marshall's Interlinear, Deftere Ameriknaare hesere, Deftere hakkunde leydeele keso, Deftere Laamiido Jaak keso, Deftere Laamdo Jaak, Rotherham, Weymouth -- hono noon doggol ngol ina waawi beydeede.

2. Haalaaji jowitiidi e cadeele. Haalaaji seeda e ciimtol dow ngol ummoraade e The Pulpit Commentary, hay so tawii wonaa e mbaydi teskinndi, ina nodda naamnal so wonaa luulndaare. Kadi ina haani tan noddude hakkillaaji e ma66e e dow tuugnaade e 6amtaare deftere nde, "Njiylawu huunde fof, njogoo ko moyyi" (1 Tesalonik 5:21).

(1) E nder hujja (2) ina winndaa wonde so tawiino guu6ol kanje ina reenoo ngam huutoraade hooreejo almud6e oo caggal guu6ol ngol e guu6ol ngol, ngol "wacfataano, ko buri hirsirde uurngol ngol, e nder guu6ol ngol, nde tawnoo hooreejo almud6e oo ina naamnoo cfum hade mum naatde."

E fuddfoode, en ciftinii Macknight wonde winndiyanke Ibraniyankoobe "ina waawi tawa o jannгии e almu66e bee wonde uurngol ngol almud6e maw6e bee kuutortoo e ñalngu njuulu nguu ko kanje, kadi ko ngol o acci e nder laylaytol nder suudu, ko noon badtorii wutte oo, nde o woni e fiarde les

wutte makko, o waawi fiyde junngo makko e dow wutte makko O nasti nder nokkuure burnde seniidum ngam wulugo uurdi." Kadi min teskiima konngol makko "ina waawi", min mbiyi min mbaɗata dum ko noon, ina gasa tawa o janngaani noon.

Jooni noon, e oon sifaa, ezen poti wiyde wonde, so tawii 6uu6ol ngol ina waawi wonde tawa resndaaka e nder nokku burcfo teddude oo, saraaji 6uu6ol ngol, haa 6uu6ol mawngol ngol yaltini ngol, ina fawi junngo mum les 6uu6ol ngol, ina yettoo ngol, ina gasa tawa ina heewi wiyde ngol rewaaka toon "nde tawnoo hooreejo almaami oo ina naamndii ngol ko adii nde . Siburo omo waawi hebde dum e no Macknight haaliri nii, hade makko naatde e dow mum, so tawii ko noon nde rewirtee.

(3) E nder hujja (3) ina sikkaa wonde nde tawnoo demngal bataake feewde e Ibraniyankooɓe ko "Hellenistik", e binndoobe Hellenistik en hono Philo e Josephus, e kadi Clemens Alexandrinus e Origen, "ko sahaa kala ina mbiya hirsirde urdi thumiaterion chrusoun", winndiyanke oo ina wiyee no Heleniyanke nii maanaa "censer" no LXX wadiri nii, hono no LXX e hoore mum wonaa Hellenistik, ko dum wonnoo.

Konngol "Hellenistic" ngol ummii ko e Hellen, iwɗi taariindi Hellen en, walla Gerek en, hodɓe e leydi Geres, walla Hellas (konngol Gerek firti ko Gerek). Kadi konngol godngol jogiingol iwɗi ngootiri ko Hellenic." Dee kelme didi no kuutortee e demngal, pinal, e ko nanndi heen, ina njogii tuugnorgal hono ngal e nder yontaaji didi daartol ceertudi e jiiingol Aleksannɗar Mawɗo e teeminande 46iiɗe ko adii jibineede Iisaa -- gootol ko adii duum ina wiyee Hellenic walla classical e Alexander the Great furi haaleede e LXX the Great teeminande e wonnoo firo Hellenistik e maanaa mo kaalden jooni oo.

Kono "Hellenistik" ina waawi wonde ko The Pulpit Commentary huutorii dum ngam seertude e "Hebree", jowitiingal e "Helleniste en", walla Gerek en, e seertude e "Hebree en", walla Hebree en. E nder Kuude Nelaabe 6:1 en ciftorii "Hellenist en" (Gerek en) no seertiri e "Ibraniyankooɓe" -- arandeeji dɗi ko yahuud en diisnondiral e pinal e demngal Gerek en, didaɓere bee ko yahuud en Palestiin, be pinal mum en furi wonde ko Hebree en e Hebree en (Aramaic language) na maɓɓe. LXX e hoore mum ko firo Hellenist en, ngam wadde miijo Hebree en e binndi Alkawal Kesal e demngal Hellenist en walla Gerek en.

Helleniste en firtuɓe LXX furi badaade jamaanu Hellenist en ko binndoowo Ebere e yontaaji mum kadi ina gasa tawa be furi badaade demngal Giriik booyngal ko furi badaade demngal Giriik Koine e jamaanu Alkawal Kesal. Kono LXX ko Alkawal Kesal ngal Yahuuda en kam e Kerecee'en be ngonaa juulɓe e nder teeminande adande caggal Iisaa, ebe nganndi dum no feewi haa binndoowo Ibraniyanke oo huutorii dum ko furi heewde. So duum bennii, ina wayi no alaa ko woni heen so wonaa wonde o Hellenist e ko seerti e wonde "Hellenic" walla "Hebraic".

Yanti heen, ciftoren wonde e les njiimaandi "Binndol Gerek ngol e Ibraniyankooɓe 9:4", "en noddii hakkiilaaji men e wonde binndoowo Hellenistik biyeteedo Josephus, Thayer hollitii wonde ina huutoroo thumiaterion, konngol ngol e nder Ibraniyankooɓe 9:4, ngam "uurngol" e hirsirde nullital hujjaaji uurdi That." dow ko feewti e faamde thumiaterion e maanaa "censer" sabu Ibraniyankooɓe ko bataake Hellenistik Ina firta wonde miijooji goddi ina poti hollirde hol ko firti, wonaa tan konngol ngol e hoore mum.

4. E fudfoode ina waawi tawa ko hujja (4) dow oo e hoore mum kadi ina woddi seeda. Kono so neddo ina miiwoo e konngol "jogaade", ina beydoo laabtude wonde ina waawi huutoreede e "jeyde" tawa hay dara hollirtaa nokku bannu. No teskiraa ko adii nii, gooto e men kala ina jogii bernde, heeñere, e reedu, ko dum woni e nder bannu nduu, kono kadi ko koyde e juude, ko dum woni jukkere endam kono tawaaka e nder mum e terde de innir-den jooni dee. Ko buri heewde e yimbe kadi "ina njogii" jawdi ndi wonaa hay appendiis -- ko wayi no galleeji walla leydeele walla otooji, walla ko nanndi heen. So "natal galle Delitzsch" e dudal "jogingal" maande-tablo jeyaado e dudal ngal wonaa mbedda hay so tawii ko e yaasi dudal ngal, wonta nate laabtude no "hirsirde kanje uurdi" waawirta jeyde e nokku burdo teddude hay so wonaa e nder mum close -- duum woni, sabu replayed inres .

E duum wayi ko no wadde ko yeddaaka e ko doolni, ciimtol e teenjin'de Alkawal Gerek ngal The Expositor, wonde waylo-waylo ngo ummoraade e "wherein" e nder Ebre'en 9:2 fayde e "jogaade" e nder 9:4, wonaa huunde nde alaa do haadi kono ko huunde nde faandaare e maanaa, hono nii:

"No heewi wiyeede nii, ina haawnii wonde e siftinde mobelaaji laylaytol ngol, alaa e sago siftoreede hirsirde uurdi. Cadeele dee ina nanndi e darnde doo toddaande nde, sibu e goonga, nde dariima e yaasi veil, kadi binndudo oo ina naawee e majjere ummoraade e [ eusaha is. Kono the []w maantindo e hollirde wonde wonaa tigi rigi jukkondiral maggal nokkuwal ngal o joginoo e miiwo, kono ko jukkondiral maggal tiidngal e ministeer Seniido Seniido oo e nalawma njurum, mo o haaldata oo' (Davidson altar mabbe ina jukkondiri no feewi e Sanstruction originally the Sanc yaltinaama (Kuude 30:1-6). 'Ada foti wadde dum yeeso ngoral (apenanti t. katapetasmatos) gonngal dow keesu seedantaagal, e nder aaye 10, 'dum ko buri laabtude (hagion ton hagion) wonande Joomiraawo.'

Ina haani kadi teskeede e tuugnaade e v.10, wonde e nder mum fof ina winndaa heen: "Haaruuna ina foti yaafnaade e dow gite maggal [hirsirde uurdi] laawol gootol e nder hitaande; Dum noon ina nanndi e ko wadanoo e nokku burdo teddude oo e hoore mum ko fayti e joodorde yurmeende, do kadi uurngol ngol hubbata (Lewi 16:11-14,15-16).

Yanti heen, e nder Liwre 4 ina winndaa wonde ngam bakkatuuji di almudbe mawbe walla dental mbadata tawa anndaa (ina laabi e nder hitaande hakkunde balde juulde hitaande kala, nde nokku burdo teddude oo waawataa naatde), yiyam daabaaji cakkitiidi dii ina poti addude e nder laylaytol verinse, anoilted nokkuuji ceniidi e ceniidi dii), e wadde "e dow ngoral hirsirde uurngol yeeso Joomiraawo, nder laylaytol kawrital" (ay.1-12, 13-26). Duum kadi ina nanndi e ko wadanoo e nokku cenido oo e hoore mum ko fayti e joodorde yurmeende, do kadi uurngol ngol hubbata (Lewru 16:11-14, 15-16).

Yanti heen, e nder Liwre 4 ina winndaa wonde ngam bakkatuuji di almudbe mawbe walla dental mbadata tawa anndaaka (ina laabi e nder hitaande hakkunde balde njuulu hitaande kala, nde nokku burdo teddude oo waawataa naatde), yiyam daabaaji cakkitiidi dii ko adii nde bakkaat oo wadata, ina addana dum en e nder laylaytol renndo ( verinparain, anoild). Nokkuuji ceniidi e ceniidi), e wadde "e dow ngoral hirsirde uurdi yeeso Joomiraado, nder laylaytol kawrital" (ay.1-12, 13-26). Duum kadi ina nanndi e ko wadanoo e nokku cenido oo e hoore mum ko fayti e joodorde yurmeende, do kadi uurngol ngol hubbata (Lewru 16:11-14, 15-16).

Alaa fof huunde e mobelaaji godfi e nder nokku cenido oo, haalaa ko ina jogii jokkondire keewde, ko heewi ko nanndi e nokku cenido oo.

### **Kabaaru e Facciro**

Sabu batte kuubtodinde gedde tawaade ina njogii batte to banngge tobbere nde, winndiyanke oo ina foti ruttaade e miijo ngo o fuddorii ngoo. O fuddorii ko e yattaade wonde e nder Ibraniyankooɓe 9:4 firo “uurdi kanje” (King James Version) buri moyyude e firo “hirsirde kanje uurdi” (American Standard Version). (E nder haala, alaa "the" e nder binndol Gerek, ngam "a) ina jaɓee no feewi.) O annditii wonde thumiaterion ina waawi firteede ko "censer" walla "hirsirde uurngol", fawaade e ngonka. Kono o teskiima wonde binnducfo Hebrew en huutoriima prequlusions to OXXlyot and his LXX Binndi Alkawal, e wonde kuutoragol tan e nder LXX ngol thumiaterion ko ngam "censer", wadi dum ina waawi wonde kadi ko hono noon huutortee e maggol e nder Ibraniyankooɓe 9:4 Nde o sikki ko firo burngo hoybude burngo faamninde, e mbaadi burndi welde.

Kadi Robert Milligan, mo wonnoo e gedal e mbayliigu firo am bennungo, e nder firo mum e Hebrew en yaltunde e hitaande 1875, ngo haa hannde ina jeyaa e burde moyyude, e oon sahaa tobbere men ndee ina wadi luural mawngal, o etinooma hollirde denndaangal miijooji mawdi dii e nuundal, o joofniri ko wiyde: "O, the Major with Al, the In e firooji booydi e hannde dii fof, wonde "balance ina yahra e firo censer; hay so tawii mi sikkaani so tawii cadeele dee fof ina ittaa, kadi mido weltii e kala feere hesere nde waawi laaftinde dum haa bura doon;"

Ko miijo am wonde e nder widto am oo sahaa, ngo buri yaajde e kala ko meed-mi wadde walla mbaaw-mi yettude waktuuji ko adii walla hay so mido sikki jooni, e yiytude doosde de Milligan haaldaani, ina gasa tawa mido yiytoo heen gedde de ngartaani e hakkille makko -- gedde de mbaaw-mi tippude balans laawol godngol wonande mo no de mbadiri e am nii. Dee ina beyda weltaade jooni e firo "altar" -- kono wonaa noon wedded e maggal haa humpitooji goddi ko luutndii dum mbaawaa tippude balance ruttaade e firo "censer". Kadi mi renndinii wiyde dokke dee e nder ndee doo yeewndo ngam yeewtaade e yeewtaade janngoowo oo e hoore mum, wonaa etaade fawde e makko miijo am keso-arngo ngoo. Yanti heen, mi wonaa tan rokkude ciimtol am, mi winndii heen huunde e peeje widto am e miijo am e ko waawi wonde fof.

Kono wadde dum, yettii nokku burdo heewde e ko cikku-mi e fuddoode, sibu ndeen mido sikki tan ko seeda e laawol ngol njahrat-mi, wonaa defte de njogor-mi wadde heen no njiyru-mi ko e am ko huunde maantiniinde ngam yeewtaade. Yanti heen, gedde maggal ina mbaawi wonde burde laaftude e/walla karallaagal wonande nafaaje won heen. Kono hono dum ina naatnee e binndol am kam e nafaore kala wodbe waawbe yidde dum.

Ina waawi kadi siftoreede wonde heewi ko mi yiytude gedde baawde naftoraade e taye binndaade jooni dee, mi hoota mi huutoroo dum toon. Dum firti ko won miijooji peeñdi ko adii e yeewndo ngoo, ko adii nde di peeñata e nder golle widto e binndol asliwol. So tawii won gedde peeñde ina taccina won e nokkuuji tawa ina kawri e heddiibe bee, ko kaalden jooni koo ina waawi wonde sabaabu mum.

E deen firooji, ina daminaa wonde almuudo seertudo oo maa jangu e miijaade ko adii koo laabi keewdi -- sabu ina waawi tawa ko heewi ko waawi diwde e jangugol gootol.

## BEYDO

### Sinopsis e Njiylawu Cube Firo

Dum ko ngam rokkude ciimtol mijooji yeewtaadi e binndaadi jooni dñi, ngam addude ñi e mbaydi burndi hoybude e yeewtaade -- dñi ina njogii firo "uurdi kañje", e tati ina njogii firo "hirsirde kañje uurdi".

1. Firo "Golden Censer", e nder tuugnorgal Tabernacle: (a) Fotnoo ko yideede e ñemngal e ñemngal Helenik walla e ñemngal Gerek booyngal, kono wonaa e ñemngal Helenik no won heen cikkirnoo nii -- ina heen miin e hoore am hade widto yaajngo jooni ngoo; (b) woppii kala siftorde hay dara e "hirsirde kañje uurdi" kala ño e nder laylaytol ngol, tawi noon ina teskaa e binndi Alkawal Kesal (c) hay uurdi siftinaaka e binndi Alkawal Kesal walla binndande daartol godde ñe njiy-mi cifaade ko wayi no mobelaaji "in" the Most go no mentionne of P ndu. So wonaa tawa e haa seedeji daartol peeñninaa e dow mum, ngaldoo firo ina foti jooni yeewteede ko no mijoo nii, dum noon ko huunde ñe alaa ño haadi.

2. "Censer kañje" firo, e nder ko waawi wonde fof e tuugnaade e suudu Suleymaani e nokku ño suudu nduu woni ñoo: Kono (a) winndiyanke Ibraaniyanke oo, alaa ko o haali heen ko laabti e mbaydi suudu nduu, kono ko e suudu ndu ñeddoo "yettunoo" (8:2) e ndu Muusaa "wadi" (8:5); e (b) kadi alaa ko haalaa e binndi suudu dewal "oracle" (nokku burdo teddude) wonde ina jogii mobelaaji so wonaa kees alkawal e kerubaaji buubdi. Wadi noon binndi cifotoodi suudu Suleymaana ñi ndokkaani ballal ngam safrude cafeelee Ibraaniyanke 9:2-4.

3. "Hirsirde Uurdi" Firo, kono Wadde Hirsirde ñee e nokku cenido; Dum wadi ko e mbaydi deftere Benjamin Wilson (1864). Facciro makko ko: "Janngugol MS Vatican. Jabaama ngam rokkude feere cazelee ja66aa6e, kadi ina yahdi e haala Muusa." Ndeen noon ina wadi, kono ko jañde ñe nanndaani e ballal goddal e binndande keewde gonde heen ñee, e nder annuube binndol ina hiisee wonde ko fenaande. Hay Westcott e Hort, ñe teskiima binndol Vatikan ngol no feewi (ina heewi, won heen cikkatnoo), e nokku ño ñe mbadti dum e nder yeewndo mabbe Alkawal Kesal e ñemngal Gerek, ñe mbadti dum e "Doggol jañdeele jabaade teentude" mabbe. So tawii noon, mbaydi Wilson e oodoo sahaa ina jogii ballal keeringal haa ko ina sadti jabde dum.

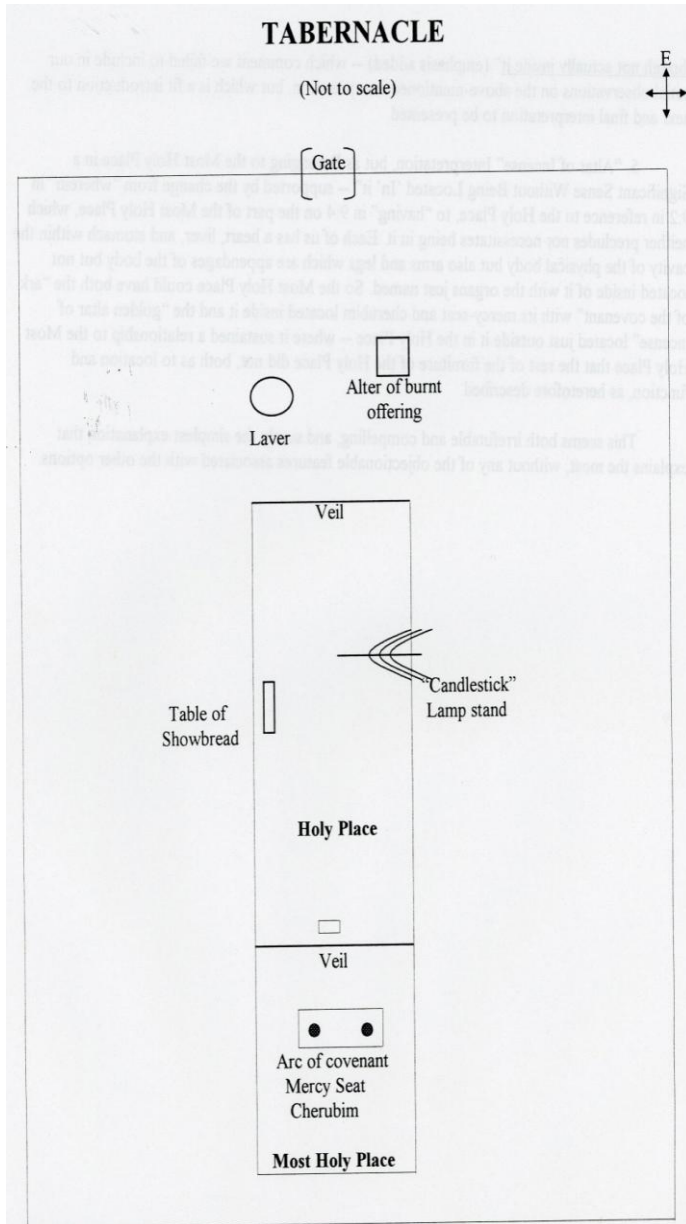
4. "Hirsirde Uurngol" Firo, kono Goongcfen'de binndoowo Ibraaniyankeejo oo mijjiima e majjere Hirsirde kañje ñee ina woni e nder guu6ol" -- cfum woni e nder nokku gurefo teddude Hebrew en kono ko feewi e (b) faamde makko e Alkawal Kesal, ngal nanndaani e ko mawni no feewi, so tawii o beydiima beydaade beydaade, ko cfuum wacfi, cfum waawaa jabeede ko feere welnde.

Ko buri jabeede ko haala AE Harvey e nder deftere mum Companion to the New Testament (e nder deftere hesere ñe Engele), o wiyi: "Ko huunde haawniinde wonde oo winndiyanke ina wayi no mijotoo ko ñee ñoo hirsirde e nder suudu nder suudu -- so wonaa tawa omo haala dum no haanirta nii e nder suudu nder suudu nduu, hay so tawii noon wonaa e nder mum failend to our comment." teskagol adanngol e firo cifaango dow ngoo, kono ko dum naatgol potngol e firo garoowo e cakkitiingo ngo hollirtee.

5. "Hirsirde Uurngol" Firo, kono ko Jeyde e nokku burdo teddude e nder maanaa maantindo tawa tawaaka 'e nder' mum" -- ina wallita e waylo-waylo ummoraade e "to" e nder 9:2 e tuugnaade e

nokku cenifo, haa e "jogaade" e nder 9:4 mo preluces neirla in it. Gooto e men kala ina jogii bernde, heeñere, e reedu e nder luggere banndu nduu kono kadi juude e koyde de ngonaa e nder mum e terde de innirtee tan ko So Nokku burdo teddude oo ina waawi jogaade dido fof "kabirgal alkawal" e mum almuudo-jofnde innde e " yaasi maggal e nder nokku ceniifo -- cfo ngal jokki jokkondiral e nokku ceniifo mo heddiibe e mobelaaji nokku ceniifo oo njogaaki, to banng e nokku e golle, hono no siforaa dow nii.

Duum wayi ko no huunde nde yeddaaka, nde alaa do haadi, tee ina gasa tawa ko firo burngo hoybude burngo laabtude, tawa hay huunde e sifaaji jabaadi jokkondirdi e cube godde dee.



**Gede to Asamaan Labbinaama**  
Ibraniyankoobe 9:23

Text: "Ko dūm waɗi, ko nanndi e ko woni e asamaan koo, ina haani laɓɓineede e deen [sadakeeji daabaaji], kono ko woni e asamaan koo e hoore mum ko sadakeeji burɗi moyfūde."

Duum ina hollita ceertugol "haani" e nder gefel "laɓɓingol" goongaaji asamaan dii e "koppiiiji" mum en leydi ndii, ina addana naamnal hol ko woni "gede kammu" walla "gede kammu" potde laɓɓineede, e hol ko waɗi de ina njidi dūm. Te ina waawi tawa ko cfum buri waawde hoolkisaade e kala ko ina beydoo laaftude, sibu ko cfum wonnoo buuɓol wonande yoga e annuɓe binndol buuɓe waawde.

### **Ciimtol ummoraade e Annduɓe**

1. Robert Milligan siftinii wonde ina wiyee wonde ko limtaa dow koo "haajuuji ummorii ko e bakkaat maleykaaaji di ndewaani darnde mum en adannde, kono ko e batte murto mum en, be mberlaa e Tartarus (2 Piyeer 2:4; Yuuda 6)." "Kono," o wi'i, "maleykaaaji njaɓɓaaka nder nokkuuje amin, ngam non, fotaay be doolee nder limngal amin. Laaru note on ch.2:16." (Firo dow Ibrani'en.)

2. AT Robertson wiyi: "E men ina wayi no ina beydoo buuɓde seeɓa haalde ko fayti e njuulu laɓɓingol walla ɓamtaare asamaan e hoore mum e feeɗe Almasiihu hono Limaam-Jaɓɓotoocfo. Kono natal ngal fof ko sirlu no feewi" (Word Studies in the New Testament).

3. Alkawal Gerek Expositor ina siftina Bruce hono nii: "Micfo yicfi wacɓde hay etaade rokkude konngucfi cfii maanaa tiitoonde. Micfo yicfi wacɓde cfi faamde e hakkille am e miijaade teddeendi e teddungal ɓurngal heewde haa to asamaan e naatgol toon 'baali Alla'." Mido sikki yimre buri tiyoloji e nder konngudi dii."

Kono bannge godɗo oo, gardiidɓ mayre, hono Marcus Dods, jokki e wiyde :

"Kono ina sadi ko waawi ittude e ndee doo tobbere hujja binnduɗo oo, ko teskuyaaji diineeji di nganndu-ɗaa e won e mbaadiiji e won e jokkondiral, asamaan ina haani laɓɓineede. Tabernakl leydi ndii, hono no hodorde Alla nii, ina waawi tawa ina fotnoo wonde laɓɓinaaɗo e gonndigal makko, kadi alaa ko haani wonde e nokku makko, kono kadi alaa ko haani wonde e nokku makko." laɓɓinaama. Ko noon kadi jokkondiral men e Alla ngal, e kala ko njid-ɗen baɗtaade mo, ina haani laɓɓineede. E nder koye mum en, gedɗe asamaan deɗe ngalaa haaju e laɓɓinde, kono no yimbe bakkodinɓe bee naatirta nii, ina haani laɓɓineede."

4. Ko noon kadi Marvin R. Vincent siftiniri Delitzch hono nii: "So tawii wuro asamaan Alla, e nokku mum ceniicfo, ina fotnoo wonde, e dow fodoore, ina fotnoo wonde e yimɓe aadi, mbele ɓe mbaawa heɓde jokkondiral timmungal e Alla, ndeen aybe maɓɓe ina softina cfee gecfe ceniicfe no feewi, no ɓe poti softinde cfee gecfe ceniicfe nii hono no sariya tippudi toɗɗaadi ngam cakkitiido oo, tan wonaa e yiifam nedɗo mo timmaani, kono ko e sadak timmuɗo" (Word Studies in the New Testament).

5. Albert Barnes noon, ina waɗi shrift juutɗo e haala kaa e deɗɗoo konngudi: "Kuutoragol konngol laaftungol, doo ngol huutortee ko e asamaan, firtaani wonde asamaan oo ko adii duum ina laabi, kono ina hollita wonde jooni ko dūm huunde nde bakkodinɓe bee mbaawi heɓde; walla tawa ɓe mbaawa arde rewde toon e nder New Testamentner on the acceptableNoteman).

6. To bannge goddō oo, Robert Milligan wiya kadi: "Alaa ko ṛakki e laḅbinde goonga e 'gede kammu' maa, ina wayi no, ina fotnoo jogaade sardiiji binndol ngol. E dūum wadī midō sikki, e oo sahaa, ko famdī fof, dūm ko wonande en buri wonde ko haala goondinal, wonaa haala filosof maleykaaḅji (rev. 15:4), e no dūm wayi wonde asamaan oo laabaani e gite makko (Ayyuuba 15:15), eḁen mbaawi ndeen ma a taw faamde ko buri laabde e ko paamirten jooni koo, no dūm wayi wonde 'gede asamaan dēe,' ina njaḅḅoo hay wuro Alla guurdō oo, Joomiraawo asamaan oo, ina foti wonde ina feeṅnina laaḁndal e nder binndol men; kono sabaabu mum laaḁtaani no feewi."

Ndeen o naamndii: "Mbele ina waawi wonde sabu ko heewi e seniibe bee naatnaa e Asamaan ngam faddaade maayde Almasiihu, kadi hay so tawii ko goonḁinal, e nder moy'ýere e muṅal Alla, ebe njidi huutoraade laḅḅingol yiyám Almasiihu nde rufaa, ngam wadde dūm en absolutely no ch:5." (Firo dow Ibrani'en.)

En njahrat e miijo wonde Milligan, e konngol mum gadanol ngol o haali dow ngol, wonaa Barnes, ko goonga. Kono tiidno-dee, ciftoren konngol cakkitiingol ngol "ko adii", e hono noon naamnal Milligan ngal teski-den jooni ngal, diin didi fof maa en keḅ fartaṅṅe yēewtaade kadi e les "Teskagol joofnrde".

### **Teskagol ummoraade e Binndi**

1. Alkawal arandewal e laylaytol leydi. "Koppiji gedē asamaan" ko laylaytol leydi ngol Muusaa mahi e kabirdē mum e kabirdē mum (ay.1-5, 18-22). De njokkondirii e "alkawal" gadanal walla "alkawal" gadanal ngal be mbaḁi to Sinay e Israayiil balliwal, ngal "dedi" e yiyám na'i e be'i, ciryáa e dow "deftere ndee e hoore mum e yimbe bee fof" (ay.18-20).

Konngol Gerek ngol "dedi" woni egkekainistai, woni sifaa egkainizo, 1. Hesḁitinde (2 Taariik 15:8). 2. Wadde ko hesḁi, kadi (Sir. 33(36).6). 3. Fudḁaade, senndinde, teddinde (Deftere 20:5; 1 Laambe 8:63; I Samuwel 11:14, ekn; Ibraniyankoobe 9:18; 10:20) -- e wiyde Thayer. Milligan hollitii "inauguration" ko maanaa burdō moy'ýude e nder 9:18, do wiyaa wonde "aadi gadano oo "hadaaka tawa yiyám alaa heen" Dum ina yahdi e "fudḁoraade" Thayer.

(TESKO: Ina wayi no Thayer fotnoo ko wadde 1 Samuwel 11:14 e nder cate No.1, "hesḁitinde", e nokku cate N.3.)

2. Alkawal didabal walla kesal e laylaytol asamaan. Alkawal walla alkawal "arandewal" ngal Almasiihu itti ngal, "ngam o tabitina ngal didabal" (10:9), ngal "alkawal kesal" woni hakkundeejo (9:15), yiyám makko ko yiyám alkawal ngal (Matiyo 26:28; Marku 14:24; Luuka 21:2)in he "O naati laawol gootol haa abada nder nokkuure ceniinde [asamaan e hoore mum, Ibrani'en 9:24], o hebi soodugo haa abada" (Ibrani'en 9:12).

"En njogii ... mawdō almuḁbe, joodfiidō e junngo nyaamo jappeere laamu mawnde to asamaan, golloowo nokku cenidō, e laylaytol goongawol ngol Joomiraawo mahi, wonaa neddō [ina seerti e koppi leydi]. fawaade e Tawreeta, be ngoni ko e golloraade ko woni e dow asamaan koo, . . Kono jooni o hebii gollal burngal moy'ýude, sabu ko kanko woni hakkundeejo alkawal burngal moy'ýude, ngal wadaama e dow fodoore burnde moy'ýude" (8:1-6).

"Ngam to yiyam be'i e na'i [dum sakkiti les alkawal arandewal], e ndoondi na'i don rufa dow be softi, no dum laabirta banndu maako, noy yiyam Almasiihu, mo Ruuhu maako hokki Allah haa abada, laabi on." e golle maayde ngam gollanaade Alla guurdo?" (9:13-14).

(TESKO: Tesko no "dedication", "sanctuation" e "cleansing" nanndi e jokkondire. E cfuum ina semmbina e haala 1 Tesalonik 4:3-7, hono nih: "Ngam ko cfuum woni yidde Alla, senngo mon, ndeen gooto fof ina anndi no gooto e mon fof woniri e bernde mum Teddinee on, naa ngam yidde majjere, bana lenyi di anndaa Allah, ngam taa goddo tooñan banndiraawo maako, ngam Joomiraawo don fooda on nder kuuje de'e fuu, bana no min jeertiniri on, ngam Allah noddii en ngam laabdugo, ammaa ngam laabdugo.")

Kadi, "nde o sakkiti sadak gooto ngam hakkeji haa abada, [o] joodi haa nyaamo Allah, ... Ngam bee sadak gooto o timmini labbinabe haa abada" (10:12-14). "Mi siftortaa bakkatuuji mabbe e bonanndeeji mabbe kadi" (v.17).

TAGITE: Dum firtaani so neddo wontii Kerecee'en, hay bakkatuuji di o waawi wadde e yeeso dii kadi, ndeen ina toppitee; kono ko buri dum firti ko so kala bakkaat yaafaama ko, ko wayi no les sariya Muusaa, siftortaake kadi hitaande kala e haajuuji ngam yaafuya ngam hitaande kala, kono yaafaama e kala sahaa garoowo, Kono nafoore yiyam Iisaa-al-Masiihu ina jokki e kala sahaa ngam hebde ngam labbinde bakkatuuji dii caggal nde be mbaadi such be sins)

3. Nafooje kuubtidinde les alkawal kesal ngam been wonbe e dow leydi haa jooni. E dow tuugnorgal mawngal Almasiihu e barkeji burdi mawnude di ngal hokkata, Kerecee'en ina wasiyee nde "be badtotoo e cuusal joodorde moyfere [nde foti miijaade wonde ko e asamaan], mbele en keba yurmeende [nde ina hawra e yaafuya bakkatuuji no haanirta nii e wakkati] e". (4:16). "Ndeen noon, banndiraabe, njogo-den cuusal naatde e nokku cenido [to Almasiihu e "jappeere moyfere" ngoni, e nafooje yiyam makko rufaadam ina kebee] e yiyam Iisaa, e laawol ngol o sakkiti en, laawol kesol nguurdam, rewruude e njoral, dum woni suudu makko burndu toowde e dow men; badiido e bernde goonga e timmal goondinal" (10:19-22a).

(TESKO: Naatgol "baawo" ngol mbaadaten jooni ngol [rewruude e "yaakaare burnde moyfude" nde njogiden e Almasiihu, 7:19] ina wayi no ko e duwaawu laabdo e dewal e dooftaare goonga, tawa eden daminii gartugol Almasiihu, mawdo men mawdo, e timmal kisndam men [9:27-21f.13; 4:13-18] -- kisndam "haa timmoode" [Ibrani'en 7:25]. Ammaa Teddinaama dow "goonga" e "goonga", ngam Yeesu wi'i wobbe: "On don yama wolde Allah bee aadaaji mon meere be ndewata kam, be njanngina umrooje yimbe bana janngirde mabbe" [Matiyo 15:6b-9, ASV -- KJV of v.6 reading, "Leñol ngol don baditoo kam bee hunnduko mabbe, be don teddina yam bee hunnduko mabbe, ammaa berde mabbe don woddi yam".])

### **Teskagol joofnirde**

1. "Gede gondé dow asamaan" walla "gede gondé dow asamaan" ina poti wonde goongaaji di laylaytol leydi ndii e kabirde mum e golle mum ngonnoo "koppiji", ina wayi no ina hawra e Eklesiya gondó e dow leydi oo e Eklesiya coodaado e asamaan oo (yeew 12:22-24). Nokku burdo teddude, mo wonnoo ko beydaare mum, mo Nokku burdo teddude oo e hoore mum naati, ina foti wonde eklesiya dow leydi. Dum ina waawi yiyeede e ko Kerecee'en mbiyata ina njogii "nokkuuji asamaan e nder Almasiihu: (Efesu'en 1:3; 2:6), e wonde "biyleydaagu men woni ko e asamaan"

(Filipi'en 3:20) -- eklesiya woni laamu Alla dow leydi, ko dūm, e nder gedē godfē, "Laamu" (he Matthewe 16:18-19).

2. Ko goonga Milligan waawataa salaade sabu mum salaade miijo wonde asamaan ina foti la66ineede e 6i66e Almasiihu sabu maleykaaaji bacfcfi bakkaat, 6e 6eydi heen, hono no 2 Piyeer 2:4 e Yahuuda 6 -- sabu, hono no Milligan wiyri nii, maleykaaaji nja66aaka e Hebrew to the premises 2:16-17).

3. Milligan alaa jaabawol naamnal mum, kadi eden poti waasde wonde dogmatik e tuugnaade e maggal. Kono eden mbaawi e nafaore widtude e yēewtaade batte mum. Naamnal makko ko: "Mbele ina waawi wonde sabu ko heewi e seniibe bee naatnaa e Asamaan ngam faamde maayde Almasiihu, tee hay so tawii ko goonga e goondinal, e dow moyfere e muñal Alla, ebe njidi huutoraade labbingol yiyam Almasiihu nde rufaa, ngam wadde 6e absolutely no ch:5 ."

Faandaare 9:15, bana no Milligan holliri, wi'i Almasiihu woni "hakkunde alkawal kesal, ngam maayde [makko] wadi ngam soodugo aybeeji di o wadi les alkawal arandewal, 6e noddaama 6e keba fodoore ndonu haa abada."

Kono dūm firtaani 6e kebiino dūm tawo. E Faandaare 11:39-40, caggal nde hokki yeruuji ko adii e caggal ilam, e nder yontaaaji Baabaaji e Muusaa, wor6e e rew6e gooncfinal6e, ina wiya: "Been fof, nde tawnoo 6e seediima e gooncfinal ma66e, 6e kebaani fodoore nde, nde tawnoo Alla rokkii en huunde 6urnde moyyude, nde 6e mbaawataa seerndude e men."

Kadi ko fayti e Daawuuda, mo jeyaa e oon doggol gooncfinalbe (11:32), nulaado Piyeer wiyi e ñalngu Pentekosta caggal ummital e yahdu Almasiihu, wonde "o maayi, o wirnaa, yanaande makko ina woni e men haa hannde", e teeñti noon wonde "o yahdaani e asamaan" (Kuude Nelaabe, 4:2).

Yanti heen, ko woni goonga e Daawuuda ina waawi siforaade ko goonga e heddiibe 6ee fof, so wonaa tawa Henok (Ibraniyankooove 11:5-6) ko 6icfcfo 6aleejo, mo waylaama ngam waasde yi'de maayde, nattii tawaade e dow leydi, kono ina gasa tawa o nawtaama to Asamaan walla to Hades, en nganndaa latter is the primari the the of the for ummital -- e Iliyaasa, mo haalaaka nder Ibraniyankooobe 11, maa fad e nder limngal Henok (2 Laamiibe 2:11-12).

Kono, hay so tawii cfii cfii cfii cfii ngoni ko seerti e ko haalaa e Ibraniyankooobe 11:39-40, cfi 6eydaani wonde "keew6e" Milligan. Kono so tawii ko hono noon 6e ngoniri seertu6e e 6e 6amtaa e nder Asamaan e nokku mo njahrata e Hades, ko Milligan haali e Asamaan "keewcfo" softinoowo ina waawi miijaade wonde goonga e woodgol Henok e Iliyaasa.

Hades woni nokkuure ruuhuuji maay6e hakkunde maayde e ummital kadi o hollaaka no 6uu6ol ngol 6uu6ortee haa ummital e kiita kuubtodinka (Wahayu 20:11-15) -- e oon sahaa ("ñalngu cakkitiingu nguu") maay6e gooncfinalbe bee fof ummoto (Yuuhanna 6:44,35). So ina gasa tawa ruuhuuji maay6e fof ina keddii e nder Hades haa balli mum en ummitoo. Kono ruuhu Almasiihu heddaaki e maayde, sabu o ummiima e maayde (Kuude Nelaabe 2:31), balde capande tati caggal duum o ummiima e asamaan (1:3, 9-11) -- gadano oo, ina wayi no, o maayataa kadi (Yeew Kuude Nelaabe 13:34).

Kadi, e ko yowitii e maayde e ummital Almasiihu, "fotde suudu dewal nduu feccii e cficfi gila dow haa les; leydi ndi diwtii; 6ercfe seniibe 6ee 6ooynoo6e 6ee ummiima [cfum ina laabi firti ko ruuhuuji ma66e keddaaka e nder Hades e ummital makko kadi e dow mum]; nder wuro ceniingo, o feeni e yimbe heewbe" (Matiyo 27:51-53).

Demde: Mbele gartugol mabbe e nguurndam ko juutngol tan, walla 6e njaltii asamaan e Almasiihu? Nde en mbaawaa jaabaade e yaakaare. Kono ina gasa tawa ko dida6o oo woni goonga. Efesu'en 4:8 woni limngal Jabuura 68:18, ngal don naftira dow Almasiihu, o wi'i, "Nde o ummi haa dow, o ardi yimbe nanngaabe, o hokki yimbe dokke." Dumdoo noon ko e aada naatgol senerooji konu e nafaore caggal hareeji mawdi kebtinaadi -- ardaade konu nanngaabe ngam seedaade nafaore e dow aabi e jolnude dokke e yimbe e laawol seppooji ummoraade e jawdi yettaandi e hare. Dokke de yimbe hokkata nder haala wartugo Almasiihu haa asama, dum dokke ruuhu nder ekklessiya arandeere, bana no Efesu'en 4:11-12 wi'i.

Faandaare nde limre ndee wacfi e Jabuura 68:18, alaa ko woni heen so wonaa "dokke yimbe"; kono ciimtol ngol e hoore mum wadii. Nde hawti bee "duudal yimbe nanngaabe", bana no dum firi nder marge deftere King James Version. So tawii ko cfuum woni firo ummitin6e caggal ummital Almasiihu (ina waawi wonde no feewi), 6e ngonnoo ko e 6amtaare Seycfaane haa nde Almasiihu yaltini 6e, 6e nawti 6e to asamaan nde o ummi e makko, o holliri 6e e hoore makko ko seedeji 6amtaare makko e dow Seycfaane e maayde, 6amtaare ndee ina beydoo 6amtaade e Ibraniik1.

[Tesko: Ngam beydaade humpitaade nde ruuhuuji goonjin6e njalta haa Hades, yeew Hol to Ruuhu maa yahrata so a maayii?, Joe McKinney, [www.thebiblewayonline.com](http://www.thebiblewayonline.com). -rd]

4. Ndeen noon, miijo-den cfuum: (a) nde tawnoo Almasiihu ummiima e maayde e nder 6anndu ndu o maayi ndu hay so tawii noon ndu waylaama gila e 6anndu maayndu e bonndu nduu, wonti ndu maayataa e ndu bonnataa, hono no 1 Korintiyankoo6e 15:53-54 holliri nii, e (b) nde tawnoo o "wacfaama wonde bakkaat men" Korintu'en ngam:2). "Joomiraado fawi e dow makko bonanndeji men enen fof" (Esaaya 53:6), waawaano (c) naatde makko e asamaan (e wodbe so tawii won wodbe wondube e makko) ina waawi miijaade wonde ina softina asamaan e wadde dum e haajuuji labbingol ko adii e haa nde Almasiihu wadi doon yiyaam mum e maande o hokki dum wadde?

(E nder duum, asamaan oo alaa e sago njytee ko sellani "ko adii" dum, hono no Barnes, haaliri dow nii -- so wonaa tawa ina waawi tawa ko dum huunde nde jabbaade Henok e Iliyaasa --kono jooni noon ina waawi wonde noon haa nde "labbinaa" e yiyaam Almasiihu.)

5. E rabbidinaade, hay so en mbaawaa jaabaade naamne Milligan walla naamne men e dow hoolaare, eden mbaawi kadi hebde heen nafaore mawnde e miijaade no feewi (a) nawande Alla e bakkaat, (b) batte bakkaat bonde no feewi e naawoore nde foti yobeede ngam en so tawii en, e moyfere Alla hollirnde ngam hisnude neddo e bakkaat e naawoore mum haa abada rewruude e Almasiihu Iisaa, Joomiraawo men, mo Alla holliri ngam wonde "safaara, e nder yiyaam mum, e nder goondinal, ... mbele kanko e hoore makko ina wona goondinoowo e goondinoowo goondindo Iisaa" (Roomnaabe 3:25-21), constant c.21; e beydaade yettude dum. Ko cfuum woni faandaare mawnde nde njogicfen e miijooji burcfi teegtude cfii, kono, hono no Pool beydorii nii, "no 6amtaare makko beydotoo, laabi makko beydaaka beydaade!" (Roomnaabe 11:33).

## **Cuusal amd Ebboore** **Suura 10:19-25**

### 1. FUDDO.

Ko dūm tayre hortatory aldūnde, e wasiyaaji mum tuugiidi e gedē teentudē no feewi dē tabitinaama gila jooni (4:14 - 10:18) walla e ciimtol ummoringol heen. Gedē dēe ina njokkondiri e ko njogiden (ay.19-21), naatnaa e konngol "jogaade". Kadi kala e wasiyaaji dīi ina fuddoo e konngol "Njokken" (ay.22, 23, 24).

### II. GOONGA: "JOGAADE" (Aaye 19-21).

1. "Banndiraabe, en kebii cuusal naatde e nokku ceniidō oo e yīiyām Iisaa" (ay.19). "Nokku ceniido" dōo ko "asamaan e hoore mum", mo Almasiihu naati e hoore mum ngam men, e yīiyām mum, e dow mum -- e dow mum o hebi rimfude haa abada ngam men (9:24-25; yēew Aayaaji 11-12).

So en "naatii e nokku ceniicfo oo e 6i66e Iisaa", en naatnii "e laawol ngol o hokki en ngol, laawol kesol, guurngol, rewruude e guu6ol, woni 6ernde makko" (ay.20) -- cfum woni neddaagal makko. Ko sabu o 6ami sifaa necfcfo tan, o waawi yi'de maayde, o jogii 6i66e rufde ngam men (Yeew 2:14-17). Kadi nde o ummii e asamaan, ko e banndu makko ummitinaandu (wayliima no men wayirta nii, yēew 1 Korintu'en 15:50-52 e Filipi'en 3:20-21). Ko noon o wontiri binndudō (archegos, kapiteen, walla mawdō hooreejo) walla kisnugol men (Ibraniyankoobe 2:10). Yanti heen, so o arii laawol didabol, dūm wonata ko "ngam hisnude" ("haa timmi," 7:25) "ngam dabboobe mo" (9:28). O warat jabbaade en e hoore makko; mbele dō o woni dōo, enen ne ngona toon (Yuuhanna 14:3). Ndeen en naatat e goonga "naatde e nokku ceniicfo" to o woni sabu o soodaama "e 6i66e Iisaa."

Kono jooni, edēn mbada dūm tan ko e ruuhu, e nder gidli men e dewal men. Kono dūm ina jogii nafoore burnde mawnude so tawii en njidii naatde e konngol e nder caggal nde. Te ina waawi kadi ina foti wadeede e "cuusal", sabu en coodaama e "yīiyām Iisaa" kadi en njogii daliilu burdō mawnude ngam faamde naatgol ngol e goonga nde Almasiihu wartata. Kadi ndeen "cuusal" ko tiitoonde burnde mawnude e nder bataake men (3:6; 4:16; 10:19, 35). Wonaa guu6ol walla guu6ol, kono ko cuusal, hoolaare, e weltaare, tuugniinde e ko Alla wacfi en e nder Almasiihu, fodani en ko fayi e ko fayi arde.

2. "E jogaade almaami mawdō dow suudu Alla" (ay.19) -- woni Iisaa-al-Masiihu, mo almaami mum limtaa e nder 1:3, kadi ina teskaa gila 4:14 -- rokki denndaangal hoolaare gonnde les e goondinde "cuusal" yamiraangal, e wasiyaaji dīi o jokki dīi.

### III. WADDE: "NJOKKEN" (Aay.22-25).

1. "Njokken badaade" (ay.22) -- dūm woni jokkude badaade -- "jappeere moyfere [to asamaan], mbele en keba yurmeende, keben moyfere ngam wallude en e sahaa haaju" (yēew 4:16).

gooto. "E bernde goonga" -- e kala nuundal, e tiidnaare, e nuundal.

b. "E nder timmugol goondinal" -- walla "e nder timmugol goondinal" -- goondinal konngol Alla e nder Almasiihu (yēew Roma'en 10:17).

c. "Jogaade (had, perfect tense in the original) berde men buubnaade e bernde bonnde" -- jokkondirnde e jogaade "bernde goonga" -- buubnaande e yiifam Almasiihu e sifaa (cf. 9:14,18-22) -- ko nanndi e jogaade berde men laabtude e bakkaat (e) ko nanndi kadi e lootde comci men, daneeji e yiifam Baali (Wahayu 7:14).

TEGGOL : Oodoo e huunde aroore ndee, sikke alaa, ina poti yeeweede no feewi, sibu ko dum wadi e jokkondiral hakkunde mum en.

d. "Nde lootaama balli men e ndiyam laabdām" -- ko dum huunde laabtunde e lootgol Kerecee'en (yeew Kuude Nelaabe 10:47-48) -- neddo fof, ruuhu mum, e banndu nduu fof, ceniidi e Alla (yeew Roomnaabe 12:1; 1 Korintu'en 6:15,20-- the AVrig in the God la banndu, e nder ruuhu mon, ko di Alla) (Yeew Kuude Nelaabe 22:16; Ef.5:26; Tiitu 3:5 [Yeew Yuhanna 3:5]; 1 Piyeer 3:21\*)  
\*Laaru 1 Piyeer 3:21. Hello 60

2. "Njokken (ay.23) -- dum woni, "jokken jabde yaakaare men nde waasa buubde; sabu ko kanko woni goondindo fodoore ndee." AV ina jogii "goongdinal," ina gasa tawa ko sabu konngol "jabde," ngol ngol firti "janje." Kono binndol Gerek ngol ina jogii konngol elpis, yaakaare, e nokku pistis, goondinal, hay so tawii dido bee ina njokkondiri, no teskorte les nii. Kadi "yaakaare" ina waawi wonde "professed." binndol Gerek ngol, "homologia", ina waawi firteede no feewi e demngal Engele So tawii ko firoore ndee yiyri dum ko jabgol, "confession" ko firo burngo moyfyude so yiyri dum ko bayyinaango walla jabgol ngol dabbaaka, ndeen "profession" buri moyfyude;

"Yaakaare" ko konngol maantiniingol tigi e nder Ibraniyankooɓe, ina tawee kadi e nder 3:6; 6:11,18; 7:19. Ko jillondiral hakkunde daminaare e yidde, kadi "goongdinal" ko "hoolkisaade ko daminaa, ko hoolaare ko yi'aaka" (11:1).

Daliila hokkaama ngam jogaago tammunde men woni "o don goondina fodoore man." Kadi e nder duum, binndol 6:13-20 ina foti yeeweede.

3. "Njokken miijo" (ay.24-25) -- dum woni "miijoden ngam cemmbidinde gidli e golle moyfy'e" (ay.24).

gooto. "Woto woppu moobondiral men, hono no wobbe mbaɗata nii" (vs.25a) -- walla, "woto ngodfondir e kawral men, hono no wobbe mbaɗata nii" (NEB). AE Harvey ina siftina dum nii: "Maa taw ko buri dum doon tan ko njakkere e yahde ekkol [ko dum e hoore mum foti reeneede]. Wodɗitaade ina hollita (e demngal Gerek, so wonaa e demngal Engele) waasde daranaade banndiraabe Kerecee'en e sahaaji cadeele -- e sketch of further a English follows to Alkawal Kesal, 1970, pp.706-07.) Thayer noon, e nder siftinde helmere Gerek, egkataleipo, wiya ina waawi firtude "accude e nder cadeele, accude tawa alaa ko waawi, (colloq. accude e nder njoral)."

Teejinoowo e ndee aaye wonaa waasde teskaade banndiraabe no haanirta nii nde en ngoppii jokkondirde e mabbe e nder moobondiral Kerecee'en, tee teejinoowo, fuddoraade e aaye garoowo oo (26), ko e baasal ngal en njogori resde koye men so en "mooftaani".

b. "Kono cemmbingol koye men" (ay.25b). "Gooto e mabbe", nde tawoo ina hollira, alaa e binndol Gerek. Konngol "kono" ina addana en feere: "Wonaa accude moobondiral men ... kono ko

wasiyaade." Ndeen noon, daliilu gooto e moobondiral men ko jokkondiral hakkunde Kerecee'en, e wasiyaaji, e semmbinde, e ballal hakkunde men -- "mahdi, e wasiyaaji, e cuusal" (yéew 1 Korintu'en 14:3).

c. "Ko furi dūm bonde, nde njiy-dōn ñalawma oo ina badii" (ay.25c). Duum hollirta ko badtaade ñalawma ñaawoore mawnde, nde kawral e wasiyaaji moobondiral Kerecee'en burata haajuuji e nokkuuji burdi famdude, ngam hadde ruttaade caggal e hisnude e majjere -- ñalawma mo be nganndi -- e mo be mbiyata "ñalngu nguu."

Wobbe mijjii dūm ko "ñalngu Joomiraawo" mo Wahyuuji 1:10, ko Kerecee'en arande'en paami ko nyalnde arandeere nder asaweere, nde be mbaɗata kawtalji asawere fuu. Kono konngol ngol, "waasde woppude" moobondiral "kono wasiyaade", ina wayi no hollirta ko moobondiral ngam wasiyaade koye mum en, wonaa firtude wasiyaaji beydotoodi yaawde e nder yontere nde ngam hawrude e ñalawma Joomiraawo garoowo badiido.

Wodbe ina cikki "ñalngu nguu ina badii" ko gartol didaɓol Almasiihu. Kono, nde wonnoo eden poti hebloraade dūm e kala sahaa, eden nganndiraa laabi keewdi wonde en nganndaa nde dūm wadata, haa arti noon e Almasiihu e hoore mum nde o woni e dow leydi (Matiyo 24:35-44; 25:1-13; Marku 13:31-37; Luuka 21:33-36; -1:3:3.3). Kono e nder tinndol Joomiraacfo men ngol, ina woodi tinndinoore wonde ina waawi wonde gartugol makko ngol wonaa "duu6i juutcfi" (Matiyo 25:14-30 e v.19 haa teengti). Wonaa "e junngo" nde 2 Tesalonik'en winndaa, nden dūm laatoto ko adii kebal majjere mawnde nde nulaado Pool anndini dow wakkatiiji di ngalaa keerol haa yeeso (2:1-12). Kadi nde nulaado Piyeer winndi bataake mum didaɓo feewde e Kerecee'en, yattoobe bee ina naamnoo haa e oon sahaa so tawii ko dūm huunde nde meedaa wadde, nde tawnoo ko dūm booyi caggal nde dūm fodanoo (2 Piyeer 3:1-13). Fahin. Nde o winndi bataake makko gadano, ko sahaa "ñaawoore fuddotoo ko e galle Alla, so nde fuddorii ko e men, hol ko woni darnde be dooftaaki Linjiila Alla? So tawii goonɗindo ina famdi do hisnata, hol to bondo e bakkodindo feeñata?" Dum wi'aama nder haala "jarribaago yite" ngol Kerecee'en don mari (1 Piyeer 4:12-19). Kadi ina woodi daliilu kollitoowo wonde "ñaawoore" nde kaalden doo ndee ina joginoo tuugnorgal e cadeele e musibbaaji di Almasiihu haali e nder Linjiilaaji dii.

So tawii noon ko noon, ina gasa tawa "ñalngu badiido" ngu haalaa e Ibraniyankoobe 10:25 ko ñalngu halkaare Urusaliima, ngu fotnoo wadde e nder nguurndam yontaaji gondi e jamaanu Almasiihu (Matiyo 24:1-34; Marku 13:1-30; Luuka 21:5-30 ko nanndi e a,70), e ko nanndi e mum e nder yontaaji juutdi caggal Iisaa). bataake feewde e Ibraniyankoobe ina gasa tawa ko nde maandeeji badtaade dūm beydotoo. Nde addi ko sabu beydagol jiibru e fitinaaji hakkunde ardiibe yahuud en to Palestiin e joom mum en Roomnaabe. E no oon 6uu6ol beydorii, 6uu6ol Yahuuda'en kala nokkuure fuu nder laamu Room'en beydii 6uu6de -- ko noon kadi wonande Kerecee'en, sabu e oon sahaa 6e cikkatnoo ko e oon sahaa ko 6e ngoni e nder diineeji Yahuuda'en e Kerecee'en 6e ngonaa Yahuuda'en, hono no 6e beydorii Yahuuda'en.

Joomiraawo anndini dow torraaji di ngalaa nanndi bee maako don wara wakkati Urusaliima taarii e halkere, nden o hokki almuɓbe maako umrooje ngam doggugo. E Eusebius, nder Taariiha maako Eklesiya, wi'i: "Kono, banndu ekklesiya haa Urusaliima fuu, nde yamiraama bee wahyu Allah, hokkaama yimbe jabbe dewal ko adii wolde, ittaama nder wuro man, be joodi haa wuro feere haa sera maayo Urdun, be don nuddina Urusaliima re Peremo so tawii yimbe ceniibe bee ngoppiino

wuro laamdo ngoo e hoore mum, e leydi Yahuuda ndii fof; nuundal Alla ngam bonanndeeji mabbe e Almasiihu e nulaabe mum, haa jooni ina jokki e mabbe, ina halka yontaaji bondi dii fof e dow leydi ndii fof." (Deftere III, Faandaare V.) Duum ina heddinoo e siftinde en ko Piyeer haalnoo ko fayti e goonjindo "ina famdi do hisnata", e ko woddi e batte mum lisaa wiya, "so wonaano balde dee juutde, hay gooto hisnataano: kono ngam subaabe bee balde dee juutnetee (4Ma22).

#### IV. DEMNGAL (1 PIYEER 3:21).

1 Piyeer 3:21 ina jogii jikkondire mawde e Kuude Nelaabe 22:16 kollitooje "noddude innde Joomiraawo", e Kuude Nelaabe 2:38 kollitooje "yaafuya bakkatuuji" e "konngol moyfol". E demngal binndi, "konngol moyfol" (Kuude Nelaabe 23:1) ko "konngol ngol laabaani e Alla e yimbe" (24:16). AV ina jogii 1 Piyeer 3:21 ina wiya lootgol ko "jaabawol bernde laabnde feewde e Alla," dum ina nanndi e ko firti ko "ngam yaafuya bakkatuuji", kono Kuude Nelaabe 2:38 ina wiya ko "ngam [walla, ngam] yaafuya bakkaat." Kadi ASV nder binndol 1 Piyeer 3:21 ina jogii lootgol ko "naamndaade bernde moyfere feewde e Alla", dum wayi ko no alaa ko nafata heen hay seeda. Kono e nder marge, ina winndaa heen, "Walla, naamnaade walla, wullitaade." "Naamndal" wayi ko no alaa ko nafata e ndee doo tonngoode, kono "eeraango" ina wadi so tawii ina foti wonde "ngam bernde moyfere," ko dum waawi firtude kadi ina laabi ina firta, no limre firooji haalaaji hannde dii mbadirta dum nii -- ko wayi no "eeraango" walla ko nanndi e mum RSV e NASB ina njogii dum "anndal laabngal ngam Gode a app." Wodbe ina mbayla dum noon, hono nii :

Goodspeed: "yidde bernde moyfere e Alla."

Williams: "yidde bernde laabnde yeeso Alla."

Rotherham: "naagaade Alla ngam bernde moyfere."

Moffatt: "duwaawu ngam bernde laabnde yeeso Alla."

Montgomery: "du'aawu ngam bernde laabnde haa Allah."

TEGGOL: Dum ina yahdi e Kuude Nelaabe 2:38, "looteede e innde Almasiihu ngam yaafuya bakkatuuji" -- dum woni ngam jogaade bernde laabnde e Alla, kadi ko hollirde "yidde" hono noon.

Konngol kuutorteengol e 1 Piyeer 3:21 ko eperotema. Lexicon Grec-Anglais mo Thayer winndi e Alkawal Kesal, wiya ko dum firti: 1. Yeewndo, naamnal. 2. Dabbaande. 3. No kelme naamnal e naamnal keewi jogaade miijo yidde nii, konngol ngol ina heba maanaa mum e yidde tiidnde, woni yidde, yidde tiidnde. So tawii ndee doo kuutoragol konngol ngol jabaama, ngol rokkata en firo burngo hoybude e burngo laabtude e oon doon yeewtere mettunde 1 Pet.3:21: "ko (lootgol) hisni en [on] jooni, wonaa sabu e jabbaade dum en [on] ndartinii softeende banndu, kono ko sabu en [on] ngandii Alla."

Arndt e Gingrich, nder deftere mabbe nde Lexicon Grec-Anglais nde Alkawal Kesal e Binndi Kerecee'en goddi arandeeji, mbi'i: 1. Naamnal. 2. Dabbugo, yamde (eperotao 2, yamde goddo huunde) -- yamde Alla ngam bernde laabnde 1 Piyeer. 3:21.

TAGITE: Ndeen faamde konngol eperotema e nder 1 Piyeer 3:21 ina yahdi no feewi e Kuude Nelaabe 22:16, "ummo, lootaa, loota bakkatuuji maa, noddade innde Joomiraawo." Dum woni, e nder lootde ngam lootde bakkatuuji, neddo ina hollira yidde bernde mum ngam jogaade bernde moyfere feewde e Alla -- e goonga, ina foti wadde dum ngam hisnude. Ko cfuum wacfi lootgol binndi ko duwaawu peenfo ngam yaafuya bakkatuuji. Noddude innde Joomiraacfo ina hawra e duwaawu. Ko noddude Joomiraacfo.

"Ngam walaa feerootiral hakkunde Yahuudu'en e Gerek'en, ngam Joomiraawo gooto woni Joomiraawo fuu, o mari jawdi haa kala noddudò mo, ngam kala noddudò innde Joomiraawo, hisnete" Roma'en 10:12-13). "Nde 6e mbari Etiyen kaayê, o noddi Joomiraawo, o wi'i: Joomiraawo Yeesu, jabbu ruuhu am" (Kuudê Nelaabe 7:59).

Ndeen noon, ngam hisnude, fawaade e sardiiji Alkawal Kesal, neddo ina foti noddude innde Joomiraawo, e wadde dum e jokkondiral mum e lootgol mum, mbele ina wona duwaawu peeñdo ngam yaafuya bakkatuuji.

En timminii e ko woni les koo e nder deftere Kittel, nde o winndi e Dictionnaire théologique du New Testament (1964): "Ko cfuum wacfi en mbaawi firtude 1 Pet.3:21: 'Naa ittude majjere yaajnde, kono ko duwaawu Alla ngam 6ernde laa6nde."

Kadi: "e nder v.21 en potii daminaade alla [kono] ina rewi e labbingol e nder maanaa ruuhu. Ko noon kadi dabbaande bernde moyfere ina foti faamreede no duwaawu ngam yaafuya bakkatuuji ... yaafuya bakkaat ina jokkondiri no feewi e lootgol gila e fuddoode (Mk.1:4 e par:2." (Tobbere II, h. 688.) [Yeewtere beydaande e ndee doo tinndinoore ina tawee e deftere Lotgol e nder Almasihu, Joe McKinney, www,thebiblewayonline.com -rd].

### **Sadak "Burdo moyude" AbelFaandaare 11:4**

Binndol: "E dow goondinal, Haabila hokki Allah sadaka burdudum Kayin, ngam maajum o seedi dow o goongaajo, Allah seedti dow dokke maako, ngam maajum o don wolwa haa jooni" (American Standard Version).

#### **1. TEDKERE NEDDO.**

Jannde teskinnde ndee ko wonde Haabila sakkii ko e goondinal, jabaama no feewi, dum firti ko Kayin sakkii ko e goondinal, dum noon jabaaka. Kono eden poti janngude no mbaawirten fof maanaa konngudi dii (1) "ko goondinal rokki" e (2) "sadak burdo moyude". Won e fannuujii, didafo oo buri gadano oo sadtude, dum noon buri luural.

Tuugnorgal e nder Ibraniyankoobe ko ko woni doo e nder Fuddoode 4:2b-5: "Haabila ko duroowo baali, kono Kayin ko remoowo leydi. Nde wonnoo, Kayin addani Joomiraawo bibbe leydi ndii sadak. Haabila kadi addi heen bibbe mum gadane e bibbe baali mum sadaka: ammaa o jabaani Kayin e sadaka mum, Kayin tikkani no feewi, yeeso mum buuccii."

Ina foti teskeede wonde deftere Fuddoode ndee haalaani hay huunde ko fayti e goondinal kono ina siftina ceergal gonngal hakkunde sadakeeji didi dii, kono Hebree en ina siftora ceergal gonngal hakkunde sadakeeji didi dii, kono siftoraani ceergal gonngal hakkunde sadakeeji dii (goondinal) kono siftoraani ceergal gonngal hakkunde sadakeeji dii no feewi.

1. "Ko Goondinal hokkata." Kono, nde tawnoo gooncfinal haaldaaka no feewi e nder daartol Fuddoode ko fayti e gooto e majji, goondinal e woodde Alla ina hollira e banngede dido fof -- Kayin e Haabila, sabu o "waddi sadak e Joomiraawo" hono no Haabila wadiri nii. Konngol Eberewol ngol firotoo ko "sadak" ko minchah, ngol e nder LXX firtata ko thusia, walla "sadak" e demngal

Engele, hono no feeñiri e binndol men e demngal Eberewol limtaangol dow ngol -- konngudi kollitooji e nder binndol ko sadaka Alla walla laamdo.

Kono ina woodi sifaaji goongfinal ceertudi -- (a) "goongfinal" e woodde Alla, kono "so wonaa golle" dooftaare, de ngalaa batte, "barre", "maayde"; e (b) "goondfinal" baawngal wonde, hollirngal hoore mum e "golle" mum (Yaakuuba 2:17-26). Yaakubu 2 e Ibraniyankooɓe 11 fof ina laabti wonde ko cfuum woni ko limtaa e necfco ko peewal. Tesko-den kadi yeru Alkawal Kesal ngal doo.

To ndiyam Meriba (Limlebbi 20:2-13), nder oasis Kades-Barnea, ko woodi ndiyam dam ummootodam e haayre wodnde, ndiyam alaa nde Isra'iila'en ardii Muusaa e Haaruuna ngari, yimbe bee murti. Alla haali Muusaa, wi'i: "Yettu sawru nduu, mooftu jamaanu nguu, aan e miñi maa Haaruuna, mbi'aa haayre nde ina yaltina ndiyam mum, ada yaltina ndiyam e haayre nde, ada rokka jamaanu nguu ndiyam e jawdi mum."

Kono ebe nanndi e be mbeltiima no feewi e tikkere mabbe e yimbe bee sabu yattoore mabbe, haa Muusaa haali, wonaa e haayre ndee, kono ko e yimbe bee, wiyi: "Hedto-dee jooni, onon murtube, mbele min njaltina on ndiyam e ndee haayre?" Muusa "fiyi haayre ndee e sawru mum laabi didi", ko dum o yamiraaka wadde, "ndiyam yalti haa heewi, jamaanu nguu yari e jawdi mum." Kono wonaa doon haala kaa joofi.

Yeehova wi'i Muusaa e Haaruuna,: "Ngam on GOONDINAANI AM, ngam on cenita yam haa gite bibbe Isra'iila'en, ngam maajum on ngaddataa duudal ngal nder LEYDI NDE MI JOGI." Dum noon, kambe dido fof be maayi ko adii nde leydi fodoore ndee naatata.

Mbele dum ko sabu Muusaa e Haaruuna e oon sahaa ina ngoongdini woodgol Alla ko buri ko adii? Ina laabi wonaa noon. Kono kambe ne be dooftaaki Alla tigi rigi, ko jiidaa e duum, be yettii njeenaari e koye mabbe ngam kaawisaaji di Alla wadata dui, e nokku do be ndokki mo teddungal e "senndinde" mo "e gite yimbe bee".

2. "Sadak burdo moyfyude." Ko laabi tan, ko noon kadi, Kayin, hay so ina goongdini woodde Alla, goongdinaani haa dooftoo Alla haa timma no Haabila nii. Sibuu, "Ko e goondinal Haabila sakkiti sadak burdo moyfyude e Kayin", e wiyde deftere King James Version, deftere American Standard Version, e wodbe. Binndol Gerek ngol noon, ina wadi tan ko pleiona thusian, "sadak burdo heewde." Kono ko buri dum e hol fannu? Ko fayti e kalite, no KJV e ASV mbiyata nii? To bannge keewal, yiye "dokke" makko (keewceeral) ina ciffaa ? Walla, ko fayti e sifaaji (ko dum kadi woni limto), no won heen cikkirta nii, di konngol "dokke" ngol kadi ina waawi ñamlude hoore mum ?

Kono binndandɛ Fudfoode de limtaani heen ko buri siffaa gooto e dokke de gooto e mabbe fof wadata. So tawii noon, no won e yimbe cikkirta nii, ina sikkaa wonde Haabila addii sadak ledde (sadak yettoode caggal mum naatnaa e sariya Muusaa) kam e sadak daabaaji (ina waawi wonde kadi sadak bakkaat), adande ndee wonaano nokku ceertudo e sadakeji dido dui, e duum wadi wonaa do offering lack a haalaa heen. E nder oon sahaa, dum nanndaani e ko Marku 10:46-52 holliti sellinde wumre wootere tan nde Almasiihu sellini nde o yaltata wuro Yeriko, hay so tawii noon e wiyde Matiyo 20:29-34, o sellinii dido -- ina gasa tawa ko sabu siftorde gooto oo e anndinde mo burdo maantinde Titimaus the son,B)ar janngoobe Mark ina joginoo e hakkille. Kono cfuum,

so tawii ko huunde waawnde wonde, walla so tawii ko huunde waawnde wonde, wonaa huunde burnde yuumtude e tuugnaade e binndancfe Fuddfoode e Ibraniyankoobe.

Kadi ko buri heewde e firooji, tawa ina njejjita duum ko cubal, ina njidi miijo burngo heewde ko fayti e kalite, hono no KJV e ASV, cifaade nii, tawa NKJV ina firta noon. Kadi ina woodi nokkuuji seeda e nder binndi Alkawal Kesal do ngal huutortee tawa alaa ko sikkaa, hay so tawii noon ngal buri heewde huutoreede ko e tuugnaade e keewal walla limooje. Ko doo woni mbayliigaaji e konngol "buri moyfude", kono fof ina wayi no ina jokkondiri e kalite : "buri moyfude e jabeede" (Amplified); « sadak burdo moyfude » (TCNT, NASB, JB, TEV, Spencer, Oracles wuurbe); « sadak burdo aldude » (Moffitt); « burdo toowde e sadak » (Berkley); "Sadak burdo mawnude" (NEB).

"Sadak burdo moyfude" ina yiye ina bura e nder ceertugol "sadak burdo moyfude." Kono konngol Gerek binndol men ngol wonaa ngol huutortee e binndandé godde e demngal Ebere, ngol firtaa ko "burngol moyfude" (1:4; 7:7,19,22; 8:6; 9:23; 10:34; 11:35) -- woni kreisson. Kadi Alfred Marshall, e nder deftere mum Gerek-Engele Interlinear (fotde no woorunoo e yonta men hannde oo) ina jogii ko woni doo e Engele e les helmere Gerek "buri": "burdo mawnude (? Moyfude)." Wadi noon, e makko won heen ko njakkiraa ko fayti e "moyfere" wonde maanaa binndol ngol.

Firo Rheims e Rotherham, "sadak burdo timmude", ina waawi firteede e sifaa walla e keewal (hono no limooje walla sifaaji nii). Renndinde Wemouth, Williams e RSV, « sadak burdo jabeede », hay so tawii ina laabi ina hollita goonga, hollirtaa ko wadi dum buri jabeede.

Goodspeed noon, wiya dum : « Goongfinal wadii sadak Haabila burdo mawnude e yeeso Alla, buri sadak Kayin ». Duum kadi, so tawii ina laabi ko goonga, sabu goondinal, ummoriingal e nanngude konngol Alla ngol, addani dum dooftaade dum, addani Haabila wadde sadak mo o wadi oo, kono ina njakki e Kayin, dum addanaani mo wadde sadak nanndudo e mum. Kono so tawii ko Goodspeed yidnoo hollude ko, ko o sakkittii koo, e hoore mum ina heddinoo, ina jabee so tawii ko Kayin tan rokki dum e nuundal e nuundal no Haabila wadiri sakkittde nii, duum ina sadi ko selli sabu dalillaaji di o toddii dii. Ndeen miijo noon -- wonde goongdinde huunde ina selli ina addana dum sellude e jabde Alla -- ina jogii heewbe e jokkondire.

## II. DEDDE WOD'BE.

1. AT Robertson, Word Pictures nder Alkawal Kesal: "E nder konngol, 'sadak burdo heewde' (ko nanndi e polus, ko heewi). . . Ko wadi tigi sadak Haabila buri sadak Kayin so wonaa goondinal mum hollitaaka." (Dum wayi ko no ciimtol laabtungol e ko teski-dén dow koo).

2. Firo Pulpit: "Ina heewi yi'de daliilu e nder sifaa sadak Haabila ko hollirde yaafuya, e miijaade wonde gooncfinal makko feeñii e anndinde makko haaju e ngal yaafuya, hollirta mo, no beydorii siforaade, e yamiroore Alla. Ngol cfoo yi'annde narrative ko suggested of the intention sadak wonoo, yi'eede e nder lewru miijo sadak caggal mum; kono dum feeñataa e daartol yettaangol e hoore mum, walla e tuugnaade e maggol e nder yeewtere hade men ndee e hoore mum, do wiyaa wonde 'Joomiraado ina teddini sadaka mum', dum woni ko adii fof ko Haabila, caggal duum ko sadaka mum." (Min kebii miijooji haa caggal, e nder "Cimtol.")

3. Adam Clarke, Commentary: "Sadak burcfo heewde; hono no o wi'iri; Abel, e gooncfinal, wacfi ko buri sadak gooto; e cfuum wacfi ina wiyee, Alla seedtii DOKKE makko, tois dorois. Ngonka laabka ka ina wayi no ko nii woni; Kayin e Haabil kam6e fof ngaddi sadakeeji e dow hirsirde Cabin wonnoo probab a altar Alla, remoowo, o addi mincha, walla sadaka eucharistic, e 6i66e leydi, e cfum o ja6i won'de e 6amtaare Alla, nde wonnoo ko gaynaako walla 6icfcfo jawdi, o addi, wonaa tan sadak eucharistic, e 6i66e leydi ndi, hono makko e bakkaat ja6i bakkaat mum, nuundal mum e yurmeende mum, kam e wonde mum e 6amtaare mum, Kayin, mo hulaani hay dara e demerit bakkaat, walla senaare Alla, weltiniri hoore mum e mincha, walla sadak yettoode: oo Alla waawaano, e dow nanondiral e senaare mum e nuundal mum, ja6de e mum the other the compla; e aduna, Alla ina waawi ja6de, kadi ina seedtoo teskaade jaqde mum. Hay so tawii mincha, walla sadak eukaristi, ko sadak potcfo no feewi e nokku mum, kono cfuum ja6aaka, sabu alaa sadak bakkatuuji Heddi e daartol ngol ina anndaa no feewi.: (Ngam beydude 6amtaare e yaajde e yewtere makko e Clarke-5.

4. Yaakubu Macknight, bataakeeji nulaabe: "'Sakkii Alla (pleiona thusian) sadak burcfo heewde.' E nder ndee firo, mi rewii e 6amtaare, 6e mbiyata en wonde pleiona, [ko haala] e nder degree nannditiido, ina maantiniri ko buri heewde e limoore, ko buri heewde e nafoore Haabila, 'o addi kadi e 6i66e daali makko, e 6i66e mum'; cfum woni, ko jiidaa e 6i66e leydi ndii, ko cfum woni gootum e dokke de o haali e aaye garoowo oo,\* o addi kadi 6i66e 6alee6e 6alee6e e nder 6i66e makko, haa o sakkittii heen sadak bakkaat a [by-offt, as hollirii cfum fof ko hakkille moy/ere Alla e bakkaat mum. Nde tawnoo Kayin, nde tawnoo alaa ko o foti wadde so wonaa sadak kosam;

\*Footi wonde bana niaaye, e nder Ibraniyankoobe 11, dum woni aaye 4.

### III. RAGARE.

1. Ciimtol The Pulpit Commentary hono no hokkiraa dow nii, wonde sadak Abel ja6aama sabu o ja6aama, tawa kadi wonaa sabu sifaa sadak makko, 6eydaani e gecfe cfee fof. No sadak o wadiri ko batte goondinal makko, ko dum wadi mo e duum wadi sadak makko jabeede. Ko Commentary hollirta ko so tawiino Kayin ina joginoo sifaa gooncfinal subjectively hono no Abel joginoo nii, sadak makko no woniri objectively nii, ina waawi wonde "burcfo" burde, hono no Abel "burnoo" e makko nii. Kono ko goonga wonaa cfuum woni goonga oo fof -- sabu so tawiino o joginoo ko hono noon gooncfinal subjective ngal Abel joginoo ngal, o woppataa sifaa dokkal objectively seerndi Haabila e makko.

Ina wayi no ngam newnude binndudo tayre Genesis e nder Firo ngo limtaa dow ngoo, feewnude binndudo tayre Hebree en e ndee tobbere. Pudforto-den e konngol ngol, "Haabila e sadak mum" (Genese 4:4), o siftinii ko nii: "Ja6de ko adii fof necfcfo makko, caggal cfuum dokkal makko (cf. Prov.12:2; 15:8; 2 Kor.8:12). konngol Muusaa ina hollita wonde haala [teentinoowo beydaama] e sadak Haabila ina buri haala Kayin,' e 'nedfo ina waawi sikkude wonde ko dum miijo binndudo bataake feewde e Ibraniyankoobe' (Prof. Lindsay, 'Lectures on Hebrew.'s8). pleiona, burdo heewde e Kayin; ina joginoo hoolaare, nde ina nakkii e godfo oo sikke wonde keewal burngal mawnude ina waawi burde e mbaadiiji mum. Gaa gaa duum, ko no dewal ngal heddaaka e hakkille aadee e les sariya, kadi ko dewal yidde ina naawee e nder jamaanu Kerecee'en (Kol.2:23), ina weltina miijo wonde ko dum todfaa e dow Alla."

Hujjaaji Hebrew'en binndoowo deftere The Pulpit Commentary ngam timminol ngol min luulndii ngol, hollitaama nder feccere arandeere nde min limti dow maako, bana ni: "Ko heewi hebugo daliilu nder sifaa sadaka Haabila bana hollugo yaafuye, nden boo miijaago nuddinki maako feeñninaama haaje maako bana recognition further has sikke alaa, e yamiroore Alla. Ngoldoo yi'annde e anniya daartol ngol ina hollira tigi rigi sifaa ko sadak makko wonnoo, yéewteede e nder lewru miijo sadak caggal mum [ina gasa tawa ko "taariindi" sakkitiidó walla "filosofi" wonata ko helmere burnde moy'ude hade mum e hoore mum walla nde apparent e hoore mum; min" (teentinoowo beydaama).

E ndee dōo haala timmunde, en njabat kono en cemmbinat wonde haa jooni dūm rokkataa daliilu goongdinde wonde goongdinal dōoftaare addantaa en sadak daabaaji to banngé Kayin kam e to banngé Haabila. Ko fayti e no Alla feeñniniri filosof diine caggal sardiji sadak daabaaji, en nganndaa. Kono ina wayi no ina gasa tawa ko booybe buri humpitaade ko Alkawal Kesal anndinta. Yeru, Yeesu anndini Yahuudu'en, o wi'i, "Baaba mon Ibrahiima welti ngam o yi'i nyalde am, o yi'i nde, o welti" (Yuuhanna 8:56) -- huunde nde laabataa so wonaa peeñgol Alkawal Kesal.

2. Macknight, e nder defte mum Apostolique, hollitii wonde ɓamtaare ndee "ina kaala wonde pleiona, e nder degereji burcɓi teegtude, ina hollira ko buri heewde e limooje, wonaa ko buri heewde e nafoore." So tawii o sellii, sibu ko dūm woni kuutoragol maggol burngol heewde. Kono ina woodi heen seeda laabtudó, hono no Matiyo 12:41,42; Luuka 11:31,32 (ko nanndi heen); e Kuude Nelaabe 15:28, dó "burdó mawnude" waawataa moy'ineede e firo. E nder binndande nanndude heen, Iisaa "buri" (buri) Suleymaani walla Yunus. Kadi goddó o ina haala "alaa ko buri dee gedé potde." Kono hay e nder didmo oo, ko addanta teddeendi ndii "beydude" ko gedé burde heewde e limoore. Kono e nder Matiyo 6:25 e ko nanndi e mum e nder Luuka 12:23, e wiyde Iisaa, "Mbele nguurndam buri [pleion] ñaamde, banndu buri comci?" tuugnorgal ngal kadi wonaa "buri" limoore, kono ko nafoore.

3. So dūm bennii, ina wayi no wonaa kala tobbere hujjaaji Clarke e Macknight mbaawi seertude e mum en, kono hay gooto e maɓbe waawaa yeddude dūm no feewi, tee, so en yéewii gedé dee fof, teddeendi mbaawka ina heewi e maɓbe. Walla ko noon wayi e oo winndiyanke, e tuugnaade e deedoo miijooji :

(a) E nder binndol Ibraniyankoobe, Haabila ina wiyee e konngol mum, o wadɓi "sadak burdó heewde" e Kayin. E nder njakkeende konngol kollitoowol ko wonaa dūm, konngol "buri" ina waawi firtude ko buri heewde e limoore wonaa ko buri heewde e nafoore, binndol ngol e hoore mum ina siftina "dokke" (keewgol) Abel.

(b) Haala Fuddoode kadi ina hokka hoore mum firo hono ngoo. Kayin addi sadak gooto, woni 6i66e leydi, kono Haabila "addi kadi 6i66e jawdi e 6i66e mum." Dum woni, o addi tan sifaa dokkal ngal Kayin addi, kono sifaa goddó o beydi heen -- ko dūm wadɓi, "dokke", keewal, no binndol Ibraniyankoobe holliri nii.

(c) "Firstlings" e "fat" (fat daabaaji mbaraadi e sadakeeji) ko sifaaji won e sadakeeji dābbaadi e sariya Muusa teeminandé 25 walla ko buri dūm caggal dūm, kadi ko noon ummorii e sariyaaji Sinaa. Ko noon kadi wonande sadakeeji ledde. les sariya Muusaa, sadakeeji daabaaji e sadakeeji ledde ina kuutoree ngam yettude, hay so tawii noon sadakeeji daabaaji tan ina kuutoree ngam

sadakeeji bakkaat so wonaa e nder baasal mawngal, nde sadakeeji ledde yamiraadi mbaawi lomtineede (Lewru 5:11-13). So tawii noon, sadakeeji Kayin e Haabila (e kala ko ina wona Aadama ko adii ma66e) ko nate 6een sariyaaji lalnaa6e teemedde duu6i caggal mum e nder sariyaaji Muusaa to tufnde Sinay.

(Ko limtaa dow koo ina rokka kala ko ina waawi wonde ngoyã mum, kono tawa ko e doole ngam doole mum. Kadi kala doosgal walla hujjaaji luutndiidi dum ina weltina.)